Ն՝5200 1902 ՅՈՒԼԻՍ 10 ՇԱԲԱԹ)(1320 ԲԷՊԻ ԻԻԼ ԱԽԸՐ 17 ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՀԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ԱԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

(جريدۀ شرقيه) (١٢٩٣ سنەسنده تاسيس اولنمشدر)

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	6 այլբդ	3 այլբդ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ. տան

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնորհի վէ Ցիւնսի սահիգէ ղշ. 5
Կիւնսի սահիգէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահալասընտա տը։ Բեանգիգէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻԿԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բօրթուգալը մուխթէլիֆ եկլէրինտէ պուլունան Պօէր հարպ էսիրլէրինէն 900 քիլի «Պավարիան» վաբօրպա Իւմիտ Պրունընա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Հարպ էսիրլէրի իչինտէ պուլունան էճնէպիլէր՝ գօնսօլօսլար վասթասըլա մէմլէքէթլէրինէ իտտէ օլընմըշլար տը։ Տօքթ. Լէյտս՝ Հօլանտայա ավտէթ իթմէք իւզրէ եօլա չըգմըշ տը։

Սումաթրատաքի Այչին մուհարէպէսի հագգընտա Պաթավիատան պէրլէհնը աթի իչար օլունըյօր.

«Մաթս գօլընա մէնսուպ պիր միֆրէզէ՝ գարարկեահնա ավտէթ իտէճէկի սըրատա, բիչտար վէ տիւտարը միչման թարաֆընտան գըլըճա հիւճումէ տիւչար օլմուշ տը։ Միլազիմ Պէրվիէն իլէ 10 ասքէր թէլէֆ օլմուշտը։ Եօգլամաճը Դրլ իլէ եիւգպաշը Նիպս եարալանմըշլար տը։ Տիւչման թարաֆընտան 24 քիլի թէլէֆ օլմուշ տը։ Եարալըլար Սօնանկանա նազլ իտտիլիկի էնտատէ միֆրէզէ պիր հիւճումէ տահա օղրամըշ վէ քիչտարլար գաչմայա մէճպուր օլմուշլար տը։»

Նիւ-Եօրգտան իչար օլընտըղընա կէօրէ, Անթիլ ատալարընտան Սէն Վէնսան ճատասընտա եէնիտէն սըրասըլա պիր գաչ քէրրէ զէլզէլէ վուգու պուլմուշ տը։ Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ վուգու պուլան զէլզէլէ օ գատար չիտտէլի օլմուշ տը։ Քինկսթաուն չէհրի էհալիսի խանէ վէ մաղազալարը Թէրք իթմէկէ մէճպուր օլմուշլար տը։

Սէն-Վէնսանտան իչար օլընտըղընա կէօրէ, կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ վուգու պուլան զէլզէլէտէն պիր չօգ պէնա երգըլմըշ տը։ Մուախէրէն պիր գաչ զէլզէլէ տահա հրսս օլընմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ասքէրի Թէգաիւտ Սանտըղընտան մարտ վէ ապրիլ այլբդլարը էվվէլճէ մունթազամէն թէէտիյէ օլունտըղը կիպի, պու քէրրէ տէ մէյիս մասընը թէէտիյէսինէ պաչանմըշ, վէ չօգ սէնէլէրտէն պէրու գալմըշ օլան մասաչաթ իչիւն տէ բէյտերբէյ թէէտիյաթ իճրա իտիլմէքտէ պուլունմըշ տը։

—Օսմանը Սիկուրթա գումբանեասընըն չիմտիյէ գատար վիլայէթլէրտէ թէէսիս իթմիշ օլտուղը չիւպէլէր՝ էլէվմ 101 ատէտէ պալիղ օլտուղը հայտէ չիմտիյէ գատար հէնուշ թէէսիս իտիլմէյէն մահալլէրտէ սէրիան չիւպէլէր թէէսիս օլունմասը՝ պու քէրրէ թիճարէթ վէ նաֆիա նէզարէթինտէն գումբանեայա եազըլմըշ տը։

Իչարը վագը իւզէրինէ գումբանեաճա վիլայէթլէրտէ միւնասիպ մահալլէրէ չիւպէլէր թէէսիս իթմէք իւզրէ թէչէպիւսաթա պաչանմըշ, վէ մէրքէզը իտարէտէ պուլունան միւսթախա պիր մէմուրը՝ եէնի չիւպէ մահալլէրինի թային իթմէքիւզրէ եազընտա վիլայաթա կէօնտէրիլմէսի թահսիր գարարա ալընմըշ տը։

—Իրան սէֆիրի Միրզա Ռիզա Խան՝ կէչէն բաղար էրթէսի կիւնիւ Իրան միւթէպէրանընտան հաճի Մէհմէտ Նաքի աղա Թուհալաղը խանէսինտէ քէնտիսինէ իքրամէն վերիլէն զիյաֆէթտէ հաղըր պուլընը, պու սըրատա օրատա մէվճուտ պուլընան միւթէպէրան՝ Իրան մէքթէպինտէ սէնայի թահսիլի իչիւն պիր սերմայէ թէտարիքինէ հասր օլունմագ իւզրէ 300 լիրա գրմէթինտէ հէտիյէլէր վերմիշլէր տիր։ Պու հէտիյէլէր բիյանզօյա զօնուլաճագ տը։

—Հօլանտա սէֆիրի Մ. Վէքէրլէն՝ տիւն մէէղունէն Քէօսթէնճէյէ կիթմիշ օլուպ, օրատան տա Էվրօբայա ադիմէթ իտէճէք տիր։ Սէֆիրին Տէրսաատէթտէ պուլընմատըղը սըրատա, գաթի սուրէթտէ պիրինճի թէրճէման նասպ օլունան Մ. Կարապետեան՝ սէֆարէթիանէ ումուրընը իտարէ իտէճէք տիր։

—Ալէմանիատա. տար իւլ ֆիւնուն մուալիմէրինտէն Մ. Բիւտոլֆ Հէրցօկ նամ զաթն՝ պա իրատէի Սէնիյէ Սթանքէօյ ատասընտա իճրա էյլէտիկի թէհարրիյաթտա խայլի ասար քէշֆ իտէրէք Միւզէի Հիւմայունա կէօնտէրտիկի, վէ մէզքիւր ատատա էսկի զէմանլարտան գարտա պէնալար պուլընտըղը ճիհէթլէ, պիլճիւմէ մէսարիֆի քէնտիսինէ ամիտ օլմագ վէ Միւզէի Հիւմայունա մընա թէհարրիյաթ իճրա էյլէմէք իւզրէ մումանիլէյհին՝ թէհարրիյաթ ըուխսաթնամէսի միստեթինէ ազալընմասը, վէ մահալինճէ քէնտիսինէ պիր զաթն թէրճիգի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Մալիյէ նազիրը աէվ. բաչա հաղրէթլէրիյէ Ինկիլթէրա մասլահաթկիւզարը՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հաղրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—«Ասարը Թէվֆիգ» ֆըրգաթիյէնինին 164000 Օսմ. լիրասընա թամիրինէ մուվաֆագաթ հասրլ օլմուշ, վէ սէֆինէի մէզքիւրէնին՝ իլգ թագսիթին թէէտիյէսի թարիխինտէն իթիպարէն 8 այ խիթամընտա Քիէլտէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ մէմուրլարը-նա թէսլիմ, վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն թային պույրուլաճագ լիմանա իրսալ իտիլէճէյի գաթիէն թէահհիւտ օլունմըշ տը։

Իչպու 164000 լիրանըն՝ մէզքիւր ֆըրգաթիյինին ճէնօվատան Քիէլէ ազիմէթի, վէ «Իզմիր» վաբօրը Հիւմայունընին տախի թամիրիյէ Տէրսաատէթէ ավտէթի, վէ սարէթ մէսարիֆի օլան 9000, վէ քէօմիւրլիքլէրին իսլահըյա եապըա օմուրկասը մասրաֆը օլան 2000քի ճէման 11000 Օսմ. լիրասընը տախի միւհթէվի պուլընճագ տը։ Սէֆինէնէն չարուգ աթէյլի թօրլարը չունար տը։ 2 գրթա 15 սանթիմէթրօլըգ, 7 գրթա 12 սանթիմէթրօլըգ, 6 գրթա 5.7 սանթիմէթրօլըգ, վէ 2 գրթա 8 միլիմէթրօլըգ Միլիթրայեէօղ տիր։

—Իճրաի սանասաթ իչիւն Սըրպիսթանտա պուլընարագ խասթայանան վէ Սըրպիսթան խասթախանէլէրինա թէտավի իտիլէն թէպաահ Օսմանիյէ ֆագիր խասթէկեանը մէսարիֆինին՝ տաիրէի ախտէսինին թէրթիպը մախսուսընտան թէսվիյէսինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Գամէրան թէհաֆիզուլխանէսի նամընա էվրօբատան վէ տախիը մէմալիքտէն սաթըն ալընան էշեանընը վէ հաճիլէր իչիւն ճէլպ իտիլէն տարը վէ օտուն կիպի չէյլերին ըսմը կէօմիւքտէն աֆիվ խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Զրաաթ նէզարէթինտէն պիթանզիմ խաքիբաի Շահանէյ արզ օլունան արիզէտէ, Երզրում վիլայէթինին պու սէնէքի ֆէյզ ու պէրէքէթի ֆէվգէլատէ, վէ Էտիրնէ, Սէլանիք, Պրուսա, Թրապիզօն, Սիվաս, Վան, Էնգարէ, Դօնեա, Ատանա, Իզմիր, Սուրիա վէ Պէյրութ վիլայէթլէրիյէ Իզմիտ վէ Երուսաղէմ սանճագլարընտա ալէյատէ էֆ, վէ Դօսօվա, Մանասթըր, Շգօտրա, Եանեա, Դասթամունի, Ցիարպէքիր, Հալէպ վէ ձէզաիրը Պահրը Սէֆիա վիլայէթլէրիյէ Զաթալճա սանճաղընտա օրթա տէրէճէլէրէտէ, վէ Պիթլիս, Խարբուրթ վէ Թարապլուսը-Ղարպ վիլայէթլէրիյէ Պիկա սանճաղընտա պէրէքէթիպ պուլընմագտա իտուկի, վէ Հիճազ, Եէմէն, Մուսուլ, Պաղտատ վէ Պասրա վիլայէթլէրինտէն հէնուզ մալիումաթ ալընմատըղը պիլիարիկմիշ տիր։

—Տէօրտունճի Օրտուն Հիւմայուն հուտուտընին պիր գաթ տահա թէէմինը ինզիպաթը եչիւն ինչա իտիլէճէք 35 ատէտ պլօգհաուզա Հասան Դալէտ գօմանտանլըգ վէ սէր գօմսէրլիք տաիրէսինին էվվէլէճէ սուտուր իտէն էմր ու ֆէրմանը Հիւմայուն հիւքմինէ թէվֆիգէն մէսարիֆը ինչախէսինին պիհագդըն թայինի վէ իգթիզա իտէն բանլարընն թանզիմի զըմիրնտա մագամը Սէրասքէրի իլէ թէֆթիշը ասքերի գօմիսիօնը ալիսինտէն մուգթէտիր պիր զաթն 4ինճի օրտուի Հիւմայունա կէօնտէրիլմէսի՝ տաիրէի ախտէսինճէ թէնսիպ իտիլմիշ տիր։

—Եանեա լիմասը տաիրէսինտէ պուլունան թօր պաթարեալարը թարաքիրնտան պիր հաֆթատան պէրու իճրա իտիլմէքտէ օլան թօր էնտանթ թալիմինին խաթիմէսի՝ Ցինճինճի օրտուի Հիւմայուն թօրճու մուալիմի Մէհմէտ Ալի պէյին գօմանտասը-յա չէհրը սապզդը 30ընճը կէչէն բաղար կիւնիւ գասապա խարիճինտէ Գըրմզը Բիլիսէ մէվգը իէրիսինտէ վագը թէէրէրտէ իճրա իտիլմիշ օլմաղա, Եունան հուտուտը գօմանտանը տէվ. Նէչէթ բաչա վէ վալի սաատ. Օսման Ֆէվզի բաչա հազարաթը, վէ բէք չօգ մէմուրիյը քիրամ իլէ, մէմլէքէթ էհալիսինտէն պիր չօգ խալգ տախի օ թէրէլէրէ կիթմիշլէր իտի։

Սապահլայը սաաթ 12 բաստէլէրինտէ թօր աթըլմագա միւպաշէրէթ օլունարագ, ասքէրին կէօսթէրտիկի վուգուֆ վէ միւմարէսէ՝ հազիգաթէն ֆէվզէյատէ պիր սուրէթտէ օլուպ, ումումըն թագտիր վէ չիւքրանընը ճէլպ իթմիշ տիր։

Սաաթ 1½-2տէ իչպու մանօվրալար խիթամ պուլմասը-յա միւքէմմէլ պիր բէսմը կէչէտ իճրասընա պաչանմըշ տը։

—Կէօմրիւքլէրճէ մուամէլէսի պուլընան վէ սարրաֆ վէ գօմիսիօնճը վէ սըմսար վէ տէլալարա վերիլմէքտէ օլան թաստիգնամէլէրին թիճարէթի իտարէսինտէն տէ թաստիգնէ հաճէթի գալմագսըզը կէօմրիւքլէրճէ գապալի զըմիրնտա իգթիզի հալին իյֆասը՝ քէօչէ սարրաֆլարը քէթիսիւալը թարաֆընտան իսթիտա օլունմըշ իսէ տէ, պու միսիլու թաստիգնամէլէրին թանզիմի՝ թիճարէթ Օտասընա ահտ օլտուղընտան, զիքր օլունան քէթխիսալըղընն թաստիգնամէ իթասընտան մէնի լիւզումը՝ Տէրսաատէթ թիճարէթ Օտասը բիյասէթինտէն պիլտիրիլտիկինտէն, քէյֆիյէթին Եուրտի Տէվլէթճէ պիր գարարա բասթը լիւզումը՝ թիճարէթ նէզարէթինտէն Պապը Ալիյէ արզ օլունմըշ տը։

—Տէրսաատէթ թիճարէթ Օտասը նիզամնամէսի ահքամընճա, թիւճարլարան 4 սընի թիթիպարըյա ալընմասը լազըմ կէլէն ապօնէ պէտէլթը՝ թայրա թիւճարընա տրը կէտիկի ճիհէթլէ, խմրէրինի գայտ իթտիրմէմէքտէ վէ պու սուրէթլէ թիճարէթ Օտալարը լայզըյա թէէսիս օլունամամագտա օտուղընտան, պէտէլթը մէզքիւրէնին վիլայաթ մէճլիսը իտարէլէրինճէ թագտիր ու թայինի խուսուսընը ուսուլ իթթիխաղը՝ մագամը տահինտէն արզ ուիչար գրընմըշ տը։

—Բէժի իտարէսի միտիրը ումումիսի Մ. Բամպէր՝ Բէժի իչլերինի թէֆթիշ էչիւն էվվէլէրի կիւն գաթարը մախսուսլա Էնգարէյէ կիթմիշ տիր։

—Ցույունը Ումումիյէ իտարէսինէն յունիս հասրլաթը՝ 112000 լիրայա պալիղ օմուշ տը։

—Պապը Սէրասքէրի մէմուրիյն վէ քէթէպէսինէ տիւն թէսհիլաթ Սանարզընտան 100տէ 50 նիսպէթինտէ ալել հիսապ պիր հաֆթալըգ վերիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎԸՆ ՊՈՒ ԿԻՒՆԵԻ ԻՃԹԻՄԱԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրինին տավէթի մուճիպինճէ, խառընն ժողով պու սապահ Գալաթա Խորհրդարանընտա Բաթրիգը միւշարէլէյհին ըրյասէթի ալթընտա ագտը իճթիմա իթմիշ, վէ պունտա Կրօն. ժողովտան Գեր. Տ. Գրիգորիս, Գեր. Տ. Վահրամ վէ Գեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազանլար իլէ իբի բաբաս ազալար, վէ Քաղ. ժողովտան Խորբեան, Տէր Ներսէսեան, Եուսուֆեան, Գարակէօզեան, Ասասեան վէ Սեթեան էֆ.լեր հազըր պուլընմըշլար տը։

Բաթրիգ Սրբազան՝ մէճլիսին քիւշատընտա, պազը իլլեր (յարարերական) հազգընտա մալիումաթ վերմիշ, վէ մէճլիս՝ իչպու մալիումաթը մէհմունէյէթլէ իսթիմա էյլէյիպ, իճրաի իյճապընը Բաթրիգ Սրբազանա հէվալէ ուիթերք էյլէմիշ տիր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսընն ինթիխապընա մէմուր Կէօմրիւքճեան Գեր. Տ. Մովսէս Եպիսկ.՝ Խառն ժողովա կիտերէք, մէմուրիյէթինէ տաիր պազը մալիումաթ ամըշ, վէ մէմուրիյէթինտէն մուվաֆֆագըյէթլէ ավտէթ իտէպիլմէսի հազգընտա Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ իճրաի թէմէննիյաթ էյլէմիշ տիր։ Մումիպիլէյհ Սրբազան՝ Խառն ժողովա ըէսմը վէտայը իյֆա իթմիշ տիր։ Տ. Մովսէս Եպ.՝ կէլէճէք հաֆթա՝ մէզքիւր ինթիխապա տաիր օլան թալիմաթնամէլէրի Բաթրիգ Սրբազանտան ախզ իլէ Ատանայա կիտէճէք տիր։

—

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի՝ տիւն Վիէննատա Մխիթարեան Միաբանութիւնա պիր թէլէկրաֆ քէշիտ իտէրէք, Այտընեան Հ. Արսէն Արքեպիսկոպոսը վէֆաթընտան տօլայը պէյանը թասազիյէթ իթմիշ տիր։ Տիւն ադշամ տա Տ. Զենէլ վարդապետ՝ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի թարաֆընտան Պէյօղլունտա Մխիթարեան վանքընա ազիմէթ իտէրէք, ղայպը ազիմինտէն տօլայը պէյանը թասազիյէթ էյլէմիշ տիր։

Այտընեան Արքահայրը վէֆաթը պա թէլէկրաֆ Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսընա տախի թէպլիղ օլունմըշ տը, զիրա հէր իքիսինին տէ չախսէն եէքտիկէրիյէ մուարէֆէլերի վար իտի։

—

Բաթրիգխանէ դարու քէթխիւտասը Տէր Ներսէսեան սաատ. Տիգրան էֆ. հաղրէթլերի տիւն Մաքէյնը Հիւմայունը Միւլիւքանէյէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

—

Արմաշ վանքընա իքամալը թահսիլ իտէն իւչ թալպէ՝ տիւն սապահ Դպրեվանք միտիրի Դուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ Սրբազանը թահրիրաթընը մուսթասհրպէն Տէրսաատէթէ կելիպ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինին նէզտինէ կիթմիշլէր տիր։ Պունլարտան իքիսի՝ Նպաստից Ճանճաժողովին դարարընա պէքլեյէճէքլերի կիպի, իչինճիսի տէ մուալիմիլիք մէմուրիյէթիյլէ թրապիզնա հարէքէթ իտէճէք տիր։

—

Նարը Դարու քիրիսէսի թաղ. խորհուրդընը թէսավիի արա ինթիխապը տա կէչէն բաղար կիւնիւ իճրաու իքմալ օլընարագ, ինթիխապ բաբօրթօսը Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—

Իզմիտ Առաջնորդը Յովակիմեան Գեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան՝ քէնտի թէմինին մուֆասսալ պիր Վիճակագրությունը պիթթանզիմ Բաթրիգխանէյէ իրսալ իթմիշ տիր։ Իչպու ճէտվէլտէ պիլճիմէ քիլիսէլեր իլէ մէքթէպլեր վէ չակիրտան վէ սաիրէ տէրճ ու գայտ օլընմըշ տը։

—

Թիրէպօլուտաքի Տ. Շիրա քահանայ՝ Գալաթէմունիյէ թային էտիրմիշ օլտուղընտան, Ամասեատան Տ. Տաճատ քահանայ Թիրէպօլույա կէօնտէրիլէճէք տիր։

—

Էրզրում Սանասարեան մէքթէպի մուալիմներինտէն Ճիյէրճեան էֆ.՝ մէզքիւր մէքթէպին Խարբուրթա նազլի մէսէլէսի իչիւն միյամբ Մէլիտոսեան Գրիգոր էֆ. իլէ պիրլիքտէ իճրաի մուամէլէ իթմէք իւզրէ Խարբուրթա կէօնտէրիլմիշ օլմաղա, մռմանիլէյհ Սորսոր վանքը արաղիսի իւզէրինտէ պիր քէշֆը միյամբի իճրա իթմիշ, վէ պու վազիյիֆէսինի իքմալ իտէրէք՝ Բաթրիգխանէյէ մուֆասսալ պիր բարօրթօ կէօնտէրմիշ տիր։

—

Էրմէնի Գաթոլիք Բաթրիգ վէ Կաթողիկոսը բրիթպ. Եմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հաղրէթլէրի՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հաղրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—

«Սապահ»տա օգունմըշ տը.

«Շապկն Գարահիսար գասապասընտա էրմէնի ճէօմաաթը իչիւն իթթիխազ իտիլմիշ օլան գապրիսթանէն գասապա տէրունէնտէ օլմասընա, վէ օրայա էօլիւ տէֆն իթմէք մուզիրը պուլընմասընա պինանէն, գասապի մէզքիւրէյէ ուզագ Ղուկասեան Մանուկ նամ քիմսէ թարաֆընտան թէրք խտիէն արաղինին գապրիսթան իթթիխազը, վէ թագտիր խտիէն սէնէվի 90 բարա պէտէլը էօյրին գարարը ախիրէ թէվֆիգէն 10 միսլինէ իպլազը խուսուսընա Շուրաի Տէվլէթի գարարյա պիլիթիյան իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրըլմըշ տը։»

—

ԱՅՏԸՆԵԱՆ ԱԲԲԱՀԱՅՐԸՆ ՎԷՖԱԹը

Վիէննա Մխիթարեան վանքը Աբբահայրը Այտընեան Հ. Արսէն Արքեպիսկոպոսը վէֆաթընը տիւն իլան խտուպ, թէրճէմէի հալի հագգընտա տա խայլիճէ մուֆասսալ մալիումաթ վերմիշ խտիք։

Պու քէրրէ ալտըղըմըզ տիկէր թաֆսիլաթա կէօրէ, Այտընեան Աբբահայր հէր նէ գատար ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ իսէ տէ, սէնէլէր ագտէմ թապիպլէր՝ Այտընեան Աբբահայրը պիրտէն պիրէ վէֆաթ իտէճէկինի հէր էմարէլէրտէն քէշֆ իթթիքլերինի պէյան իթմիշլէր իտի։ Տօքթօր Վանան Արծրունի՝ 1895տէ իլք կէօրիւշինտէ Այտընեանընն գալպ խասթալըղընը անլամըզ վէ Միաբանրը ապընաբրմըզ իտի։

Պէր միւթատ ումումի Աբբահայրն վէֆաթը պա թէլէկրաֆ Բօմայա խապէր վերիլիր, վէ պիր գարարը վիրուսաթէ կիրիպ Ամենայն Առաջակայրերն պէօյիւյի՝ իլլերի իտարէ իտէր։ Լաքին պու քէրրէ մէսէլէյինն տահա միւշքիլ պիր հալի վարտը, զիրա մալիում օլտըղը իւզրէ Վարչութիւն ազալարը՝ իսթիֆա իթմիշլեր տիր։ Պիր Տեղապահ (գայմագամ) ինթիխապ օլունմազտան էվվէլ պիր Աբբահայր ինթիխապ իթմէք լազըմ կէլիյօր։ Եէնի Աբբահայր պէր վէճճը աթի ինթիխապ օլունը։ Միաբանութիւնն իչլերինի իտարէ վէ գօմանտա իտէն՝ էվվէլճէ Բօմատան էմր ալարագ, Վանատունլարվանահայրլարընն եէվմը իճթիմաը ումումիսինի իլան իտէր։ Վանահայրլարն՝ մէճլիսը ումումիյէ իչթիրաք իթմէյէ բէտմէն հագգարը վար տը։ Բէզալիք Առաջակայրերն տա հագգը վար ամա պու քէրրէ պուսօնդրաքիլեր իչիւն եէնի թալիմաթա պէքլենիյօր։ Պէհէր Վանատուն՝ 6ար միաբանլարը պուլընողը հալտէ պիրէր պատուբրակ ինթիխապ իտէր։ պունլար՝ վէքիլ սըքթաբլա մէճլիսը ումումիյէ իչթիրաք իտէրլեր։ Բէզալիք մէճլիսը մէզքիւրէ իչթիրաք իթմէք իչիւն Առաջակայլար՝ Միաբանութիւն ազասընտան 4 մէչհուրլար ինթիխապ իտէրլեր։ Շիմտիլիք Տէրսաատէթ վէ Իզմիր Վանատունլարընտա 6ար Միաբան պուլունըզ, եալընը պունլար մէճլիսը ումումիյէ իչթիրաք իտէրլեր։ Եէնի Աբբահայր՝ սուրէթը մէչրուանէյէ ինթիխապ իտիլմիշ օլմագ իչիւն արաի ումումիյինին 4ամէ 3 գըսմընը գաղանմալը տը։

* * *

Վիէննա Մխիթարեան թարիգաթընն՝ Բանկալթիսէքի քիլիսէսի քիւչիւք օլտուղընտան, կէլէճէք բաղար սապահրը սաաթ 2տէ Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ Բաթրիգ Եմմանուէլեան էֆ. հաղրէթլերինին թահթը ըրյասէթինտէ, միւթէվէֆա Այտընեան Արքեպ.ըն խթիրահաթը ըուհը իչիւն Հոգեհանգստեան պաշտօն վէ Զանանուր պատարագ թագտիս իտիլէճէք տիր։

Եէվմը մէզքիւրտ, Պէօյիւքտէրէտ քահին Ս. Պողոս քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլմագ մինասէպէթիլէ, Բաթրիգ բրիթպ. Եմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հաղրէթլերի՝ հէր նէ գատար սապահլայն քիլիսէի մէզքիւրտ Պատարագ սէօյլէմէյէ ավէթ օլունմըշ իսի իսէ տէ, սապահլայն Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ պուլունճաղընտան, եալընը ագամ իւսթիւ Պէօյիւքտէրտէ թափոր զիյնէթիտէ հազը պուլունճաղը իլանտիրմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բօմա 22 յուլիս.— Բրօքանատա հէյէթի բէիսի գարտինալ Լըսոխսվօքի պուսապահ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մումաիլէյհ՝ 1822 հոկտ. 29տա Կօրքիտ տօղումուշ վէ 1875 մարտ 15տէ գարտինալ օլմուշ տը։

Պազը մալիումաթա թէվֆիգէն, Իթալիա իլէ Զուիցցէրիա հատիսէսի հալլու թէսվիյէ օլընմաղա հէնուզ հիչ պիր էմարէ կէօսթէրմէմիշ, վէ Ալէմանիա հիւքիւմէթի տէ թէչէպիւսաթը տօսթանէ իճրասընա ասլա չալըշմամըշտը։

Լօնտրա 22 յուլիս.— Բրէթօրիատան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Պոթա իլէ ժէնէրալ Տըլարէյ՝ Իւմիտ Պրունընա հարէքէթ իթմիշ օլտըգլարընտան, օրատան տա Էվրօբայա ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

Տանիմարգա գրալը Քրիսթիյան՝ տամատը Ինկիլթէրա գրալը Եէմենճի Էտուարտը՝ խասթալըղընընն սան տէվրէսինի կէչիրմէք իւզրէ Բրէտէնպօրկա տավէթ իթմիշ տիր։

Հինտխթանտան կէլէն պազը թէլէկրաֆլարա նազարէն, պազը Աֆղան գապիլէլերի՝ սըգ սըգ հուտուտ իւզէրինէ հիւճում իտիյօրլար։ Ինկիլիզ ասաքիրի՝ մէրգումանը կէրի բիւսկիւրթմէյէ մէճպուր օլմուշլար տը։

Լօնտրատա սըճաղըգ թէհամիլ օլունմազ պիր բատտէյէ կէլմիշ տիր։ Պու կիւն նիկնէ կիւնէյտէն բէք չօգ ատամ վուրուլմըշ վէ պունլարտան Զսի վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ

Ինկիլթերա խարիճիյէ միսթէչաը լօրտ Գրանվօրնը՝ Ինկիլթերա-Իթալիա միւնասէպաթընա տաիր Մէճլիսը մէպուանատա վագը օլան պէյանաթը իւղէրինէ խարիճիյէ նաղբը լօրտ Լանստաուն՝ կէչէն ճումա կինիւ Լօրտլար մէճլիսինէ կիթմէկէ լիւզում կէօրմիշ տիր։

Նաղբը միւշարէլէյհին գավլինճէ, միւնասէպաթը մէգքիւրէ՝ հագիգաթէն սամիմի վէ տօսթանէ տիր։ Պու իւքի միլլէթ արասընտա Ինկիլիզ-ճաբոն իթթիֆագը կիպի պիր իթթիֆագ ասլա վագը օլմամըշ տըր, լաքին պու իւքի հիւքիւմէթլէր արասընտա միւպատէլէի էֆքեար վագը օլմուշ օլտուղը՝ թէմամըյլա սահիհ տիր։ Պահրը Սէֆիտտէ «սթաթօ-ռուօ»նընն (հալը հաղբրընն) իպգա վէ մուհաֆազասը խուսուսընտա հէր իւքի տէվլէթ միւթէֆիգ իւր բէյ պուլունըյօրար։ Պինանէն ալէյհ Ինկիլիզ տիրլօմասիասը՝ մէգքիւր թարիզ վէ մէսլէքտէ տէվամ իթմիշ օլուա, Իթալիա տա՝ Ինկիլթէրանընն պու մէսլէքտէն շաշմամասընը թէմէննի էյլէմէքտէ պուլունմըշ տըր։

Լօրտ Լանստաուն չէօյլէճէ մէգալէսնէ տէվամ իթմիշ տիր.

«Իշպու բօլիթիգա մէսլէքի՝ հիչ պիր ահանամէտէ տէրճ իտիրմէմիշ տիր։ Պիզիմ բօլիթիգա մէսլէքիմիզտէ ասլա թէպէտտիւլ իթմէմիշիզ տիր, Իթալիա հագգընտա վագը օլան տօսթլըղըմըզը վէ «հալը հաղբը» իպգա վէ մուհաֆազա իթմէք խուսուսընտաքի արզումըզը, վէ էկէր իգթիզա իտեր իսէ՝ մուավէնէթտէ պուլունճաղըմըզընը մէչհուտ օլաճաղը իւմիտինի եէնիտէն թէէյտ իտէրիզ։

«Իթալիա իլէ պիզիմ միւշքիլաթըմըզ օլմամըշ տըր, լաքին պիր իւքի մէսէլէ զուհուր իթմիշ օլուա, պու մէսէլէլէր՝ իյզահաթա միւհթաճ պուլունմըշլար տըր։

«Լօրտ Սալիզպէրի՝ 1899 սէնէսինտէ պու մէսէլէ հագգընտա Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի իլէ ուղղամըշ, վէ չիւպհէսիզ պու իթթիֆաք՝ Իթալիա հիւքիւմէթինին զիհնինտէ գօրգուլար բէյտա իթմիշ տիր։ Իթալիա հիւքիւմէթի՝ պու նօգթա հագգընտա Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթլէրինտէն թէմամըյլա թէէմիանտէ վէ թարզէյէ ալաղ իթմիշ տիր։ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ թէէմիանաթը մէգքիւրէյի իթա իթմէքլէ, օ հիհէթտէ ահվալը հաղբրէճէ հիչ պիր թէպէտտիւլ վագը օլմամասընա տա տիգգաթ ու իթինա էյլէմիշ տիր։»

Պատէհու Ինկիլթերա խարիճիյէ նաղբը՝ Աֆրիգատա Սօմալիլէր սահիլինտէ Մատ Մօլլա ալէյհինտէ իճրա օլունան էրէյիճէ միւշքիլ ամէլիյաթտա Ինկիլթերանընն Իթալիատան ալաղ ու գապուլ իթտիկի մուավէնէթի իյմա իթմիշ տիր։ Պիր Իթալեան զապիթի մէգքիւր ամէլիյաթտա Ինկիլիզ ասաքիրինէ բէֆագաթ իթմէքտէ օլուպ, պաղը Իթալեան սէֆինէլէրի տէ՝ սիլահ իսխալաթընընն մէնինէ գուլլանըմըշլար տըր։

Պու պապտէ լօրտ Լանստաուն չէօյլէճէ մէգալէսնէ տէվամ իթմիշ տիր.

«Իթալիա իլէ Ֆրանսա արասընտաքի իթիլաֆա տաիր լօրտ Սրէնսերին իյրատ իթտիկի սէօզլէրէ թէմամըյլա իչթիրաք իտէրիմ։ Պու մէսէլէ՝ Ինկիլթէրատա հիչ պիր գօրգու հուսուլէ կէթիրմէդ։ Բիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, պիզ Իթալիանընն իթթիֆագընը զայդ իթմիշ օլտուղըմըզ կիպի, Իթալիա տա Ֆրանսանընն գուճաղընա վէ գօլլարը արասընա իրթիմիշ իտի։ Իթալիանընն քէնտի գուվվէթլի գօնշուսը օլան տէվլէթլէ տօսթլաշմաղա արզու իթմէսինի պիզ թէմամըյլա թապիի ատտ իտէրիզ։

«Պիզէ կէլինտիքտէ, Իթալիանընն քէսպը ըհիհամ ու սաատէթ իթմէսի՝ մուվաֆֆըգը մէնֆաաթըմըզ օլուպ, էկէր Իթալիա՝ Ֆրանսա իլէ բէյտա իթտիկի իթիլաֆ վասթասըյլա քէնտի վազիյէթը տիւվէլիյէսինի (սիթիւասիսն էնթէրնասիօնալ)տիւղելթէճէք օլուր իսէ, էն սոնը պիզ թէչէքքի իտէճէյիզ։ Պունտան զիյատէ սամիմի տօսթ օլմագ իսթէտիկիմիզ տէվլէթ եօգ տըր։»

Պու նութգը աէրճ իտէն Բարիզին «Թան» կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, լօրտ Լանստաուն պու սէօզլէրի Ֆրանսատա հիւանը թէլագը օլունապիլիր։ Թէմամըյլա սահիհ օլտուղը վէճհէլ, Ֆրանսա իլէ Իթալիա արասընտա մէվճուտ իթիլաֆը տօսթանէ՝ քիմսէ ալէյհինտէ օլմայըպ, Ինկիլթէրա տա պունա ինֆիալ իթմէյճէճէք տիր։ Իթիլաֆը մէգքիւրընն նէթիյճէսի օլարագ, հէր իւքի ալէագատար տէվլէթին մէնաֆիի մուհաֆազա օլունըյօր վէ տիկէր տէվլէթլէրին տէ մէնաֆիի թէհտիտտա օլունմայօր։

Մ. ՊԱԼՖՈՒՐԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

Ինկիլթէրա բէիսը վիւքելասը լօրտ Սալիզպէրիին իսթիֆասը իւղէրինէ, բէիսը վիւքելալըը իհրաղ իտէն Մ. Պալֆուր՝ ալաֆր. յուլիսին 19ընճը կինիւ Բէօրհամ գլիւպինտէ բէսմը քիչասը իճրա օլունան մուհաֆազաքարլար գլիւպինտէ պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր քի, պու նութգ՝ Բարլամէնթօտաքի պէյանաթը խարիճ թութուլմագ չարթըյլա իլգ նութգը օլմուշ օլուր։ Միւշարէլէյհ՝ սէլէֆի լօրտ Սալիզպէրիին իչտէն էլ չէքմէսիյէ մէմլէքէթին տիւշար օլտուղը պէօյիւք զայը եատ ու թիզքեար իլէ լօրտ Սալիզպէրիին հիյնը իսթիֆասընտա մէմլէքէթի սուլհ ու սիւլիւն իչինտէ վէ պիրմամամ էճենպի հիւքիւմէթլէր իլէ ֆէվգէլատտ միւնասէպաթը տօսթանէ վէ հասէնէտտէ պուլունտըղը հալտէ թէրք իթտիկինի սէօյլէտիքտէն սոնրա, սէօզունէ չու սուրէթլէ տէվամ իթմիշ տիր։

«Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսի էնսասընտա Էվրօբա գարա տէվլէթլէրի էհալիսի թարաֆընտան Ինկիլիզ գամմը իլէ Ինկիլիզ ասաքիրի հագգընտա պէյան օլունան էֆքեար վէ միւթալէաթատան տօսայը գըսմէն հայրէթտէ գալմըշ իսէ տէ, գըսմէն տէ հիտտէթլէնմիշ տիր։ Մամաֆիհի պու կիպի պերպիրինէ զրտտ օլան ահվալին սոնընա գատար պաշ կէօսթերմէմէք իւզրէ խիթամ պուլաճաղընա իւմիտվարըմ։ Էվրօբա էհալիսի թարաֆընտան Ինկիլթէրայա գարշը վուգու պուլան թէարրուզլարընն արթըգ քէսիլէճէկինի, վէ հէր քէսին Ինկիլթէրա իլէ Էվրօբա վասթաթի հիւքիւմէթլէրի արասընտա Էվվէլքի կիպի թէէյիտ իտէպիլէճէք միւնասէպաթը հասէնէ իտամէսի ֆիքր ու արզուսընտա օլտուղընը զանն իտէրիմ։ (Ալգըշլար)։

«Խաթիմէի քէլամ օլմագ իւզրէ չուրասընը տա պէյան էյլէմէք լիւզումընը հրսս իսիյօրըմ։ Լօրտ Սալիզպէրի էրքեանը հազրբէի հիւքիւմէթ սրրասընտա պուլունմայօր։ Մամաֆիհի բօլիթիգասը քէմաֆիհիսասպըզ տէվամ իտէճէք տիր. պունտան էմին օլապիլիրսինիզ։»

ՍԱՔՍ-ԳՕԳՈՒՐԿ-ԿՕԹԱ. ԿՐԱՆՏՈՒԳԱՍԸ

Տիւգ Շարլ Էտուարտ տը Սագս-Գոպուրկ-Կոթա՝ 1884 յուլիս 19տա տիւնեայա կէլմիշ օլմաղլա, օ թարիխտէ, եանի կէչէն ճումա էրթէսի կինիւ 18 եաշընա գատէմիհիատէ օլմուշ վէ օ հալտէ բօլիթիգաճա սինընը բիւյտէ պալիզ օլմուշ տըր։

Բէտէրի՝ Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի էտուարտըն քիչիւք պիրատէրի տիւք տ'Ալպանի, վէ վալտէսի՝ Հօլանտընն վալտէ գրալիցասը Էմմանընն քիչիւք հէմշիրէսի բրէնսէս էլէն տը Վալտէք-Բիրմոն իտի։ Պու կէնճ տիւգ Շարլ՝ Սագս-Գոպուրկ-Կոթա կրանտուգալըը թախթընտա քէնտի ամուճասը տիւգ Ալֆրէտտ (տիւգ տ'Էտինմպուրկա) վարիս օլմուշ տըր։ Միւշարէլէյհ տիւգին սինընը սէպալէթի էնասընտա մէզքիւր կրանտուգալըգ՝ վէսաէթլէ Ալգաս-Լօրէն վալիսինին մախտումը բրէնս վարիս տը Հոհենլոհէ-Լանկենպուրկ թարաֆընտան իտարէ օլունմըշ տըր։

Միւթէվէֆիյէ դրալիցա Վիգթորիանընն պու թօրունընն՝ Ալէմանբրէնպէրի ֆամիլեասընա տուխուլինի հիւանի թէլագը իտէն Ինկիլիզ կազէթալարընը գավլինճէ, միւշարէլէյհ տիւգ Շարլըն սինընը բիւյտէ տուխուլի զիյնէթլէրի օգուստոս ասընտա պէօյիւք պիր շաշա վէ թանթանա իլէ Գոպուրկատա իճրա օլունանաճգ տըր։ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Կիյեօմ՝ պու միւնասէպէթլէ Կոթայը զիյարէթ իտէճէկինի խապէր վերմիշ օլտուղը կիպի, բրէնս տը Կալ իլէ Հէս կրանտուգասը տախի օրայա ազիմէթ իտէճէքլէր իմիշ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Թրանսվալ իչին պէօյիւք պիր իսթիգբաղ մէյտանը թէտարիւլ չըգարմաղա հազրբլանընը յօր։

Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի էտուարտ՝ Մարթինի՝ ատասը ֆէլսէքեթզէտէկեանընը եէնիտէն 600 Ինկիլիզ լիրասը իհտա իթմիշ տիր։

Ֆրանսատա թարիդաթը բուհանիյէլէրին մէքթէպլէրի գաբանմասընտա տէվամ օլունը յօր։ Հիչ պիր աղբը հատիսէ վուգու պուլմամըշտը։ Էվվէլքի կիւն 300 բէտէր՝ բահիպէլէր մէքթէպլէրինին գաբանմասը աէյհինտէ Մատամ Լուպէյէ պիր բրօթէսթօնամէ արզ ու թէսլիմ իթմէք իւզրէ քէնտի էվլատարըյլա պէրապէր էլիզէ սէրայընա կիթմիշլէր տիր։

Ֆրանսատա Բէմմ սէրբիսգօրսը՝ թարիդաթը բուհանիյէլէր մէքթէպլէրինին գաբանմասը ալէյհինտէ բէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէյէ պիր բրօթէսթօնամէ իրսալ իթմիշ տիր։ Թարիդաթը բուհանիյէլէր մէքթէպլէրինին գաբանմասը ալէյհինտէ Բարիզտէ նէչը օլունան պիր պէյանանամէ՝ միւթէատտիտ գիւպ վէ մէհաֆիլտէ մէվզուը պաս ու մէգալ օլմուշ տըր։

Պելճիգա գրալ վէ գրալիցասը՝ կէչէճէք նոյեմբերտէ Բուսիայը զիյարէթ իտէճէքլէր տիր։

Ֆրանսանընն Բօն չէհրինտէ բէիսը վիւքելա Մ. Գոմզ՝ քէնտի չերէֆինէ վէրիլէն պիր զիյաֆէթտէ պիր նութգ սէօյլէյէրէք, գանունա իթաալթ իթմէյէն թարիդաթը բուհանիյէլէր ալէյհինտէ հիւքիւմէթին իթթիհազ իթտիկի թավը ու հարբէքթին հագգը օլարընը պիլպէյան տէմիշ տիր քի,

«Ճիւմհուրիյէթին գուրթուլմըշ օլտըղը թէհլիքէլէրին թէքբար ու իատէսինի մէն իթմէք իչին պիզ մագամը հիւքիւմէթ կէչմիշիզ տիր։ Այէյհիմիզտէ վագը օլան թահգիրաթ ու թէհտիտաթա բաղմէն պիզ քէնտի վազիյիֆէմիզի էյֆա իտէճէյիզ։»

Ամէրիգաընն Գէյթը չէհրինտէ պիր սիյահ ատամ՝ պիր պէյազ գըզ իւզէրինէ հիճում իթմիշ օլտըղընտան, խալգ՝ մէրգում սիյահը սաղ սաղ եադմըշ տըր։

Տրէզտաը հավա պալոնճը Մ. Օսվալտ Լիչ՝ վաթանտաշլարընտան Մ. Լէյյ իլէ պէրապէր պիր պալոն սէյահաթընա թէչէպիւս իթմիշ օլմաղլա, բիւզկեար՝ մուհարիպէյհիւմայը Գոնսթանս կէօլինէ տօպրու սիւրմիշ վէ Մարսէպուրկ հէվալինտէ մէգքիւր պալոն կէօլէ տիւշմիւշ տիր։ Թէնէզզիւհ վաբօրընա բաքիպէն օճիվարտատա կէզինմէքտէ օլան Վիւրթէմպէրկ գրալը էկէր մուհարիպէյհիւմա հավա եօլճուլարընը կէօրմէմիշ օլսա իտի, չիւպհէսիզ հէր իքիսի տէ կէօրէէ պօզուլաճաղլար իտի։ Գրալը միւշարէլէյհ՝ վաբօրընը անիտէ մահալը գագայա տօզրու սիւրտիւրմիշ, վէ պալոն եօլճուլարընը մէէլմէհունէյէ գուրթարմըշ տըր։ Պու եօլճուլար՝ քէնտի գուրթարըճլարընը թանըմատզլարընտան, միւշարէլէյհհէ՝ միւքեաֆաթ վէրմէք իսթէմիյէր իսէ տէ, գրալ՝ պունը գապուլ իթմէյիպ քէնտինի թանըթմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէճլիսը Սըհհիյէ միւֆէթթիշը ումումիլիկի՝ գուտէմահ մէմուրիյընը սըհհիյէտէն Մէճլիսը Սըհհիյէի Մըսրիյէյէ մէմուր տօգթ. սատտ. Տուգա բաշայա,

Գասթամունի վիլայէթինտէ կէրէտէ գազասը գայմագամլըղը՝ Գոյուլիհսար գայմագամը Ապահ պէյէ, Սիվաս վիլայէթինտէ Գոյուլիհսար գայմագամլըղը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ մէգզուլարընտան օլուպ Իզմիտ միւթէսարրըֆլըղը մայէթինտէ իքմալը միտտէթ իտէն Մէհմէտ Ֆէհմի էֆ.յէ, Մուսուլ վիլայէթինտէ Բանիյէ գազասը գայմագամլըղը՝ Զէյտիյէ գայմագամլըղընտան միւնֆասըլ Հիւսէյին Լութֆի էֆ.յէ թէֆվիզ,

Թէպրիզ պաշ չէհպանէրլիկինէ՝ Ա. Թինա սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշ քաթիպը սապրգը իզզ. Մաղհար պէյ թային,

Մալուլիյէթի ճիհէթիյէ պու քէրրէ թէգաիւլլիկի իճրա օլընան Մէճլիսը Սըհհիյէ ազասընտան միւֆէթթիշը ումումի աթուֆ. Գոյցոնի էֆ. հազրէթլէրինէ պալէա, վէ Մուրիա վիլայէթը ճէլիլէսի մէճլիսը իտարէ քէթէպէսինէն իզզ. Նէճիպ էֆ.յէ վէ Բօմա սէֆարէթը Սէնիյէսի Յիւնճիւ քաթիպի Իպրահիմ պէյէ սանիյէ ռիթպէյէրի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՄԻՏԱԼԻՍ.

Եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիէն խատէմէ ֆէրիզի սատ. Շիւքրի բաշա հազրէթլէրինէ ալթուն Հիճազ էմիրեօլը միտալեասըյա ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Պիր հաֆթա զարֆընտա Իսքէնտէրիյէտէ եումուրճաղ խասթալըղընտան 11 միւսապ վէ 3 վէֆիյաթ օլմուշ, վէ եօգարքի Մըսրրտա վագը Սվէտ ճիվարընտա Մուշամնամ մահալտէ տախի չէհրը հալին 2նճի կինինտէն 8ինճի կինինէ գատար գօլէրա խասթալըղընտան 154 միւսապ վէ 103 վէֆիյաթ վուգուա կէլմիշ օլտուղընտան, Մըսրը գըթասը միւվարէտտաթը հագգընտա վագ օլունան 3 կինն գարանթինանընն թէշտիտինէ լիւզում կէօրիւմէքլէ, Միւվէյիշ գանալը վէ քէօրֆէզի տախիլ օլտուղը հալտէ, Պահրը Սէֆիտտէ վագը Մըսրը սահիլի միւվարէտտաթընընն 9 յուլիս 318 թարիխինտէն իթիպարէն չըգաճաղլարա չամիլ օլմագ իւզրէ, թէհհաֆթուզ մահալինտէ թամ 7 կինն գարանթինայա վաղը, վէ թահֆէ վէ եօլճուլարընն գուլլանըմըշ եէնա վէ էլվիսէսի հագգընտա զաթէն իճրա գըլընան թիսիս ամէլիյաթընա պիր գաթ տահա տիգգաթ օլունմաղլա պէրապէր, սէֆինէ տէրուինինտէքի ֆարէլէրին սուրէթը թէլէֆինէ տաիր օլան թաիլիմաթը մախսուսէ ահքեատընընն՝ մէգքիւր գըթամ միւվարեատաթը հագգընտա թէմամէն իճրասը, վէ մէգքիւր գըթատան կէլմէքտէ պուլընան պիճիմէ թաղէ մէյվէ վէ սէպզէնին տախի թիւքիանընն սաիր ճիհէթլէրինէ մէնը իտամալի խուսուսարընա տիւն ազը իճթիմա իտէն Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէտէ գարար վերիլերէք, իճապը իճրա օլունմըշ տըր։

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Անատօլուտան չէհրիմիզէ կէլէն պուղտայըն չօգլուղընտան նաչ, միւշթերիլէր իհսթիյաթլա ճհարքէթ իթտիքլերինտէն, էվվէլքի կինն էօյլէնէ գատար Տէրսաատէթ զախիրէ պօրասընտա պիր կէօնա պալէվերիլ օլմամըշ տըր. անճագ էօյլէնատէն սոնրա աթիտէքի ֆիյաթլարա պիր մըզատար մալ սաթըլմըշ տըր.

	Լիպրատան աշաղ Ղրշ.
Պէյազ եումուշագ 1ինճի	9½-9¾
» » 2 »	10½
Գարբըզգ չավտարը	11

Սէրթ պուղտայըն գըյէսի 30¼—31¼ բարայա գատար սաթըլմըշտը։ Պու ճինս պուղտայ իչին միւշթերի պուլունմատըղընտան, իճրա օլունան մուամէլաթ բէք մահտուտ խոր. Բուսէլիտէն Տէրսաատէթ կէլէն իքի վակօն եումուշագ պուղտայ՝ լիպրատան աշաղը քիլօսի 9½ ղրշ. տան քէսֆիքլի սաթըլմըշ տըր։

Պալէատտ կէօսթէրիլէն ֆիյաթլարտան Տէրսաատէթ զախիրէ պօրասընտա ճարի օլան ֆիյաթլարըն ճիւզիճէ թէէսէնիյէ եիւզ թութըղը անլաշըլըյօր։ Տիւն Անատօլուտան Տէրսաատէթէ 12 վէ Բումէլիտէն 2 վակօն, եանի ճէման եէքիւն 6800 քիլէ պուղտայ կէլմիշ տիր։

Գանարեա եէմի՝ գըյէսի 46½ բարայա, վէ հայվան եէմի իչիւն խթիմալ օլունան արբանընն քիլէսի 10½-11½ ղրշ. սաթըլմըշ տըր։

ՄԷՆՇԱՒ ՀՈՒԱՈՒ, ԵԱԼԱՏԷԹՆԱՄԷԼԷՐԻ

Թիւրքիա իլէ Պուլկարիսթան վէ Բումէլիի Շարգի արասընտաքի մուամէլաթը թիւճճարիյէյի մէթին պիր էսասա պաղլամագ իւզրէ իքի սենէ էվվէլ պիր կէօմրիւք թարիֆասը զապուլ օլընտըղը մալիում տիր։ Թիւրքիա իլէ Պուլկարիսթան արասընտաքի մուամէլաթը թիւճճարիյէյի պէօյիւտիլմէսի մագսատիյլէ միւմքին օլտուղը գօլայլըգլար կէօսթէրիլմիշ տիր։ Թէնէզզիւհ վաբօրընա բաքիպէն օճիվարտատա կէզինմէքտէ օլան Վիւրթէմպէրկ գրալը էկէր մուամիլէյհիւմա հավա եօլճուլարընը կէօրմէմիշ օլսա իտի, չիւպհէսիզ հէր իքիսի տէ կէօրէէ պօզուլաճաղլար իտի։ Գրալը միւշարէլէյհ՝ վաբօրընը անիտէ մահալը գագայա տօզրու սիւրտիւրմիշ, վէ պալոն եօլճուլարընը մէէլմէհունէյէ գուրթարմըշ տըր։ Պու եօլճուլար՝ քէնտի գուրթարըճլարընը թանըմատզլարընտան, միւշարէլէյհհէ՝ միւքեաֆաթ վէրմէք իսթէմիյէր իսէ տէ, գրալ՝ պունը գապուլ իթմէյիպ քէնտինի թանըթմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէճլիսը Սըհհիյէ միւֆէթթիշը ումումիլիկի՝ գուտէմահ մէմուրիյընը սըհհիյէտէն Մէճլիսը Սըհհիյէի Մըսրիյէյէ մէմուր տօգթ. սատտ. Տուգա բաշայա,

Գասթամունի վիլայէթինտէ կէրէտէ գազասը գայմագամլըղը՝ Գոյուլիհսար գայմագամը Ապահ պէյէ, Սիվաս վիլայէթինտէ Գոյուլիհսար գայմագամլըղը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ մէգզուլարընտան օլուպ Իզմիտ միւթէսարրըֆլըղը մայէթինտէ իքմալը միտտէթ իտէն Մէհմէտ Ֆէհմի էֆ.յէ, Մուսուլ վիլայէթինտէ Բանիյէ գազասը գայմագամլըղը՝ Զէյտիյէ գայմագամլըղընտան միւնֆասըլ Հիւսէյին Լութֆի էֆ.յէ թէֆվիզ,

Թէպրիզ պաշ չէհպանէրլիկինէ՝ Ա. Թինա սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշ քաթիպը սապրգը իզզ. Մաղհար պէյ թային,

Մալուլիյէթի ճիհէթիյէ պու քէրրէ թէգաիւլլիկի իճրա օլընան Մէճլիսը Սըհհիյէ ազասընտան միւֆէթթիշը ումումի աթուֆ. Գոյցոնի էֆ. հազրէթլէրինէ պալէա, վէ Մուրիա վիլայէթը ճէլիլէսի մէճլիսը իտարէ քէթէպէսինէն իզզ. Նէճիպ էֆ.յէ վէ Բօմա սէֆարէթը Սէնիյէսի Յիւնճիւ քաթիպի Իպրահիմ պէյէ սանիյէ ռիթպէյէրի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՄԻՏԱԼԻՍ.

Եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիէն խատէմէ ֆէրիզի սատ. Շիւքրի բաշա հազրէթլէրինէ ալթուն Հիճազ էմիրեօլը միտալեասըյա ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Պիր հաֆթա զարֆընտա Իսքէնտէրիյէտէ եումուրճաղ խասթալըղընտան 11 միւսապ վէ 3 վէֆիյաթ օլմուշ, վէ եօգարքի Մըսրրտա վագը Սվէտ ճիվարընտա Մուշամնամ մահալտէ տախի չէհրը հալին 2նճի կինինտէն 8ինճի կինինէ գատար գօլէրա խասթալըղընտան 154 միւսապ վէ 103 վէֆիյաթ վուգուա կէլմիշ օլտուղընտան, Մըսրը գըթասը միւվարէտտաթը հագգընտա վագ օլունան 3 կինն գարանթինանընն թէշտիտինէ լիւզում կէօրիւմէքլէ, Միւվէյիշ գանալը վէ քէօրֆէզի տախիլ օլտուղը հալտէ, Պահրը Սէֆիտտէ վագը Մըսրը սահիլի միւվարէտտաթընընն 9 յուլիս 318 թարիխինտէն

ՓՐԶԱՐԷ ՖԱՄԻԼԵԱ

—Էօյլէ կիպի, էֆէնտիմ։

—Նա՞սլ, կիպիսի նէ՞ օլաճագ, էմին սէյիլ միսինիզ։

—Խայր, պիրա Լբրուա քեաղըտլարը օգուլարագ էսրարա վագըֆ օլմուշ, պէն իսէ պէօյլէ պիր հալտէ պուլունմամըշ իսիմ, պունընն իչիւն քի էվրագը մանֆուզէտքի էսրարընն նէ օլտըղընը պիլէմէմ։

—Պունլարը նէ՞ եաբաճագընընը։

—Տահա պիր չէյէ գարար վէրմէտիմ. պու քեաղըտլար Լաֆիսթօլա ատտ տիր. էվրագը քիմսէյէ վէրմէմէք իչիւն սէօզ վէրմիշ իսիմ. վատըմընն էսիրիյիմ։ Լաֆիսթօլընն էօլտիկի ճիհէթլէ, պէն տէ միւշքիլաթ իչինտէ գալտըմ։

—Սիզի պու միւշքիլաթտան գուրթարայըմ։

—Սի՞զ մի, նաղբը էֆէնտի։

—Էվվէթ, էվրագը պանա վէրինիզ։

—Խայր, պու քեաղըտլարը նէ սիզէ վէ նէ տէ պաչգա պիրիսինէ վէրիրիմ։

Իսթիյար պու սէօզլէրի սաֆտիլանէ պիր սուրէթտէ սէօյլէմիշ իսի. պու հալտէն խօչնուտ օլմայան նաղբը՝ գաչլարընը չաթարագ տէտի քի,

—Նի՞չիւն, բօլիս՝ էն միհիմմ էսրարը մուհաֆազա իտէր. բօլիսէ նագլ իտիլէրէք, տէֆթէրլէրինտէ գայտ իտիլմիշ պիր թագըմ վուգուաթընն հիչ պիր քէլիմէսի պիլէ իճչա իտիլմէմիշ տիր. խանէնիզտէ էվրագը մահֆուզէնին պիր պէօյիւք հաբիմ ֆամիլեասընա ճիհէթը թասլիւգի վար տըր։ Միսիս Պառապա, սիզէ բէճա իտէրիմ քի, էկէր Լաֆիսթօլը սէվիյօր իսէնիզ՝ ախվը ինթիգամ իտինիզ։

—Միւթթէհիմ՝ Մ. տը Սէվէրագ օլմուշ տըր։

—Խայր, տահա Մ. տը Սէվէրագըն միւթթէհիմ օլտըղընա տաիր իրատ օլուսնան տէլիլլէր իլէ էմարէէր քէսպը թագվիյէթ իտէմէմիշլէր տիր։

Պապա Մառապա մուանինա օլտըղընտան մաատտ, Բարիզ զապթիյէ նաղբըրընա օլան մուխալէֆէթինտէն տօպայը տա պիրազ ղուրուլանըյօր իտի։ Տէտի քի,

—Նաղբը էֆէնտի, պու քեաղըտլարա կէօսթէրմէքտէ օլտըղընը էհէմմիյէթին նէ օլտուղընը անլայապիլիրմիյիմ։ Մատամ քի պու քեաղըտլարը հավի օլտուղը սըրրլարը էօյրէնմիշսինիզ, պու հալտէ էվրագը թալէպ իթմէքլիկինիզ նէ՞տէն իյճապ իտիյօր։ Էմրը ճէհտտէ գատար պու էվրագը նէզտիմտէ հրզգ իթմէքլիկէ միւսատտէ իտինիզ։

Նաղբը կիւճճալ իլէ հիտտէթինէ զալէպէ իտէպիտի։ Եազբանէնին իւզէրինտէ պուլունան ֆիտիլճինտէն մամուլ պիր քեաղըտ պուչաղը իլէ օյնայօր իտի։ Պիր իքի տագիգա գատար սիւքիւթ էյլէտիքտէն սոնրա տէտի քի,

—Միսիս Պառապա... տօսթընըզ Լաֆիսթօլ չարգըն, բէզիլ թագըմընան իտի... սիզ իսէ նամուսը պիր ատամընըզ... պէօյլէ պիր նամուսը ատամընն պիր չարգընն իլէ օյան միւնասէպաթընը անլայամայօրըմ։

—Միսիս, իհհամ գօլայ ամմա...

Նաղբը՝ բէք զիյատէսիյլէ հիտտէթլէնէրէք,

—Միսիս, իսպաթը տա գօլայ տըր. էվվէլա չուրասընը սէօյլէյէյիմ քի, Մատամզէլ Պերանժէր իլէ Լաֆիսթօլ՝ եէքտիկէրինի թանըմազլար...

—Նասը՞լ օլուր...

—Եէքտիկէրլէրինի պիլէ կէօրմէմիշլէր տիր։

—Լաքին իչ կիթտիքճէ քէսպը զարապէթ իտիյօր...

—Լաֆիսթօլընն սիզէ վէրմիշ օլտըղը քեաղըտլար տը Հօթֆօր ֆամիլեասընա ատա տիր։ Պու էվրագ՝ Մ. Շավարոյա վէրիլմիշ իդէն, Լաֆիսթօլ սբրգաթ իթմիշ ... հէմ պու էվրագա Շավարոյան մաատա քիմսէ քէսպը ըթթըլա իտէմէմիշ տիր։ Պու միյանատա տը Հօթֆօր ֆամիլեասը տա տախտ տիր։ Պու էվրագ մուգավէլաթ մուհարրիրինին գացասընտա մահֆուզ իտի։

Լաֆիսթօլ պու էվրագը օրատան չալմըշ տըր։

Պառապա ատէմը իթմինան իլէ տէտի քի,

—Պու սէօյլէտիկինիզ սէօզլէր հագիգաթը հալտէն բէք ուզագ տըր, զիրա Մ. Շավարո՝ անախթարլարընը տայմա եանընտա թաչըր։

—Լաֆիսթօլ պիր կիւն Մ. Շավարօնին գանաբէ իւղէրինտէ ույումագլըը իլէ գացանընն աչըզ օլտըղընտան պիլիսթիֆատէ էվրագը չալտը։

—Բէք էյի, ինանալըմ։

—Նէ՞ հաճէթ, էֆէնտիդզ տէ սիզէ հագիգաթը հալի սէօյլէյէճէք տիր։

Նաղբը պու սէօզլէրի սէօյլէյէրէք պապալըղընն եանընա եագլաղտը։

—Միսիս Պառապա, տօսթընըզ պու էվրագը չալտըգտան սօնրա նէ՞ եաբտը. պու էսրար իլէ միսէլլահ օլտըղը հալտէ Հօթֆօր ֆամիլեասընա կէթտի, պու էսրարը սաթմագ իսթէտի. լաքին նէ՞ իլէ, բարա իլէ տէյիլ... Մատամ Հօթֆօրը կէօրէրէք գըզընընն տէսթը իպտիվանընը թալէպ էյլէտի։ Մատամ տը Հօթֆօր տա օ թալէպկէ գարշը մուամէլէի րէտտիյէտէ պուլունտը։

Պառապա պաղընը սալլայօր իտի։

Էկէր Լաֆիսթօլ պէօյլէ թէէսսիֆքեարանէ պիր թասավվուրտա պուլընմըշ իսէ, հագիգաթէն ֆիրումայէ քէսանտան մաատուտ պուլընըյօր իտի։

Եօգսա եալանն մը սէօյլէյօրար իտի։

Նաղբը՝ Պառապանընն էֆքեարընը անլայարագ՝ իլավէթէն տէտի քի,

—Պու մաիւմաթը էֆէնտինիզտէն էօյրէնտիմ. լիւզումը թագտիրտէ սիզ սէօյլէր։

Պիր միւտտէթ սիւքիւթտէն սօնրա,

—Միսիս Պառապա, իչիմզ պէօյլէ... սագլամագտա օլտըղընըզ քեաղըտլարընը քիմսէյէ թէսլիւգի օլմատըղը հալտէ, պիթթապի սագլամագ հագգընա տամալիք տէյիլսինիզ. էկէր օնլարը պիզէ վէրմէյէճէք օլուր իսէնիզ՝ չօգ տէյիլսինիզ էվրագը վէրինճէյէ տէկէն եէտի սէքիզ կիւն գատար թահթը թէվզիֆէ ալընընը։

—Նաղբը էֆէնտի, պէն նամուսը պիր ատամըմ։

—Շիւպհէսիզ, լաքին խպաթ իթմէլի։

Պառապա՝ մէպհութ վէ միւթէհայիր գալմըշ իտի։ Նաղբը՝ սէօզիւնտէ տեվամ իտէրէք տիյօր իտի քի,

—Պու քեաղըտլար նէ՞րէտէ տիր. սի՞զտէ մի. պաչգա պիրիսինէ վէրմէմիշ նի՞զ եա։

—Խայր, խայր, քիմսէյէ վէրմէյէճէկիմէ տաիր վատ իթմիշ իտիմ։

—Իչթէ սիզէ իքի կիւն մէօհլէթ վէրիրինիզ։ Միսիս Պառապա, պու իքի կիւն զարճընտա պիր գարարը գաթի վէրինիզ...

—Բիւղըտլարը վէրմէյէճէք օլուր իսէմ...

—Հապսխանէյէ թէչրիֆ պույուրըրսընըզ։

Պառապա՝ նաղբրընն պիր իշարէթի իւղէրինէ մուավէրէնին խիթամ պուլտըղընը անլայընճա թէլաչա տիւշտիւ, պիր սուրէթը հագիրանէտ սէլամ վէրէրէք—զիզզագ վաբօրը կիպի—սանտալեալարա չարբա

վէ մէնչաի հուսուլ չահատէթնամէ-լերինէ էհէմմիյէթը մախսուսէ վէ-րիլմիշ իտի։

Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէսնէտէն ախիրէն Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զբրաաթ վէ Սէնայի Օտասընա վարիա օլան Թէզքիրէտէ, մէզքիւր մէնչաի հուսուլ չահատէթ-նամէլերինին սուրէթը Թանզիմ վէ իթասը վէ գապուլի՝ Թարիֆ օլունմագտա օլորղընտան, մէզքիւր Թարիֆնամէ պէրվէճհը աթի այնէն տէրճ օլընմէշ, վէ պիր սուրէթի տախի վիլայաթը Շահանէ Թիճարէթ Օտարարընա իրսալ գրընմէշ տը։

Թիւրքիատան Պուլկարիսթան վէ Բումէլիի Շարգիյէ վէ օրալարտան պու Թարաֆա իտխալ օլունճագտ մահսուլաթ վէ մամուլաթը տախիլիյէ կէօմրիւք մուամէլաթը հագգընտաքի եէնի գարարը հավի օլան պէյաննամէ ահ.բամընա Թէվֆիզ օլունմագ իւզրէ մէնչաի հուսուլ չահատէթնամէլերինին սուրէթը Թանզիմ վէ իթասը հագգընտա Թարիֆնամէ սուրէթի տիր։

Թիւրքիանընը ագսամը սահրէսինտէն Պուլկարիսթան վէ Շարգի Բումէլիյէ, վէ օրալարտան սահր մէմալիքը Շահանէյէ իտխալ օլունճագ եշեաի տասիլիյէնին մահալը հուսուլ չահատէթնամէլերինի իքի Թարաֆճա տախի կէօմրիւք խարէլէրի իթա իտէճէքլէր տիր։

Հայվանաթ իլէ օնլարտան տէրի, պույնուզ, վէ քէմիք կիպի խամ օ-լարագ հասլը օլան մէվատտը սահ-րէնին սրհհիյէ պայթար չահատէթ-նամէլերիյէ եօգարրտա պէյան օ-լունան մահալը հուսուլ չահատէթ-նամէլերի՝ Թիճճար վէքիլէրինին վիզէսինէ մահալ պրագրէմայարագ Թարաֆէյնտէն գապուլ օլունճագ, վէ չու գապար քի պունլարը վիւ-րուտ իրիտիկի կէօմրիւք իտարէլէրին-ճէ Թաթպիգի իճրա օլունապիմէք իւզրէ չահատէթնամէլերի իթա ի-տէն կէօմրիւք իտարէլէրիյէ պայ-Թարլարը մէօհրը ըէսմիլերի Թաթ-պիգի իքի Թարաֆճա տա վիւրուտ իտէն կէօմրիւք իտարէլէրինին ատէ-տի նիսպէթինտէ Թալէպ վէ ճէլպ իլէ պունլար պիրբր տէֆթէրը մախ-սուսա բապթ օլունարագ էմրը Թաթ-պիգաթ իչա գրընճագ տը։

Կէրէք ագսամը սահրէի մէմալի-քը Շահանէ չահատէթնամէլերի Պուլկարիսթան վէ Բումէլիի Շարգի-տէ, վէ կէրէք օրալարը չահատէթ-նամէլերի սահր մէմալիքը Շահանէ-տէ հէր կէօնա բուլ վէ դայտիյէ բուսուլմընտան մուաֆ Թութուլաճա-ղը մուգատտէմա Թէպլիղ օլունմըշ օլան գարար իգթիզասընտան պու-ընտրը ճիհէթլէ, պունլար՝ Թարա-ֆէյնտէն բուլ վէ սահր ըէսմի Թապի Թութուլմայագագ տը։

Պու Թարաֆտա՝ վէրիլէճէք չա-հատէթնամէլեր Թիւրքճէ վէ Ֆրան-սըղճա, վէ Պուլկարիսթան վէ Շարգի Բումէլիտէն վէրիլէճէք չահատէթ-նամէլեր տախի քէզալիք Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըղճա օլարագ Թէրթիպ վէ Թապ իթտիրիլէք իթա օլունճագ տը։

(Թիճարէթ Օտասը Կաղէթասի)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Ա Մ Ա Տ Ի Ա

Թարգմանչաց եօրթուսը կիւնիւ Ա-մասիա Առաջնորդը Վանքաան Դեր. Տ. Արիստակէս Սրբազան՝ չէհրը մէզքիւրէ միվասէլէթ իթմիշ տիր։ Մահալլի կը-բոն. Ժողով իլէ Թաղ. Խորհուրդ Ա-ռենապետլերի վէ պազը միթէպէրանը մահալլիյէ էվվէլճէ Սամսոնա գատար բուհանիի մամաիլէյի իսթիգպալէ կիթ-միշլեր տիր։ Բէզալիք Թաղ. Խորհուրդ աղասընտան չօգլարը իլէ տիկէր պազը էֆբրատը միլէթ տախի Հավզայա գա-տար իսթիգպալէ կիթմիշլեր տիր։ Պիր խայլի էհալի տէ՝ ըէֆագաթլարընտա Բէյրտահճեան Տ. Երուանդ վարդապետ իլէ տիկէր բարաբար պուլընտրը հալ-տէ, չէհրէն պիր սաաթ ուզաղա գա-տար Պօղոս նամ մէվզբէ ազիմէթ իթ-միշլեր տիր։ Բարաբար իլէ մէքթէպ-լէր չակիրտանը՝ չէհրին քէնարընտա Գօշ Բէօբրիւ տէնիլէն քէօբրիւ պաշընտա մամաիլէյի Առաջնորդը իսթիգպալ իթ-միշլեր, վէ ըէսմը խօշամէտիյի միպէյ-յին նաղմէլեր Թէրենիւմ էյլէմիշլեր տիր։ Այայ՝ Ս. Յակոբ քիլիսէսինէ կի-տիպ, օրատա Տ. Արիստակէս Սրբազան՝ էլպիսէի բուհանիյէի միզէյյէնէ լապիս օլուուզը հալտէ, էհալիյէ խիթապէն պիր Քարոզ սէօյլէմիշ, վէ Ս. Էջմիածինէն Միւռոն վէ Սրբազան Կաթողիկոսան Կոնդակ վէ Օրհնութիւն կէթիրտիկինի Թէպզիր էյլէմիշ տիր։ Մամաիլէյի Ա-ռաջնորդ Սրբազան՝ պիրինճի Եպիսկո-պոսլըգ Պատարագը Ս. Աստուածա-ծին քիլիսէսինտէ իյֆա իթմիշ վէ Սրբ-բազան Կաթողիկոսը Կոնդակը օրա-տա օգութմըշ տը։

Պիր Առաջնորդըն Եպիսկոպոս Թագ-տիս օլունըպ Ամասիայա կէլմէսի նա-տիր իւ վուգու օլորղընտան, պու խու-սուս՝ մէսէրրէթը ումումիյէյի մուճիպ օլմուշ տը։

Պօղոս մէվզբինէ գատար մուԹասար-բրճ մուավինի Փօթուգեան իզզ. Նաղա-րէթ էֆ. իլէ միթէպատտա մէմուրիյը հիքիմէթ վէ պիր մրգատար զապթիյէ-էր տախի Առաջնորդը իսթիգպալինէ կիթմիշլեր տիր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պունտան պէօյլէ ինֆիսալ իտէն-լերէ Թէգաիւտ սանտրը նէզարէ-Թիյէ պիլմուխապէրէ իլիշքիլերի օլ-մասընը մահալլերինէ պիտիրիլմէ-տիքճէ Թէպրիյէի զիմմէթ մազպա-Թասը վէրիլմէմէսի վէ պիր լիւզում իւզրէրինէ հէման ազ իտիլէնլերին մէմուրիյէթէ Թայինլերինտէ զէմա-նը իտարէսինտէ սանտրզ ախտաթ վէ հիսապաթընտան զիմմէթ վէ ի-լիշիկէ օլմասընը միւպէյյին իլ-մուխապէր վէրիլմէտիքճէ պիր մէ-մուրիյէթէ Թային օլունմամասը Շու-բրահ Տէվլէթճէ գարարլաշմըրըլը, մուճիպինճէ իրատէի Սէնիյէ սու-տուր իթմիշ տիր։

—Թիւրքիատա պիր իսքէլէտէն տիկէր իսքէլէյէ իմրար օլուան վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ միմասիլի պուլընան էշեաի Թիւճճարիյէնին չըգարը կէօմրիւկէ ըէսմը կէօմրիւ-կի վէրիլմիշ օլտուղընա տաիր Թէզ-քէրէ կէօսթէրիլէմէտիկի Թագտիր-Թուրչուլարտա գուլանտրգլարը հա՞ն կը նէվտէն օլաճագ...։

—Պիլմէմ...։

—Սէն պիլմէզսէն, աննէնէ սօր տա պանա խապէր կէթիր... օնա կէօրէ արաթրպ պուլտուրայրմ։

Նէրիման վալիսէսինին եանընա գատար կիտիպ կէլէրէք,

—Վալիտէմ տէ պիլմէյօր, էֆէն-տիմ։

Նիհատ տիւչինէրէք.— Եա՛, իշ-Թէ օնը էյրէնմէլի... Թուրչուլա պօսթանիսի՞մի գուլանրլաճաղ, եա-պանիսի՞ մի։

Նէրիմանլա պիր գաչ կիւն պու վէ-սիլէի միւպահասայը հաղբրլամըշ օլ-մագ իչիւն արթրգ Նիհատ պէյ պու պահսընը ուզաթարգճա ուզաթըր, պու սէօզիւն ուզատրլմասընա իմ-քեան գալմայընճա օնա պէնզէր պիր տիկէրինի պուլուպ չըգարը։

* * *

Էվլատրգ սէօզիւնիւ գավի պիր հարը աչգ զանընլյա զէվճինէ պիր էմմիյէթը Թամմէ կէօսթէրէն սաֆ Թալէաթ հանըմըն պու իթիմատընը սուի խաթիմալ իլէ Նիհատ՝ Նէրիմա-նը սէվիյօ՞ մի իտի, օնու քէնտի տէ պիլմէյօր իտի։ բէք ազ տէվամ իտէն պիր զիւիմինճէ, Նէրիման կի-պի խըտմէթճիլէրէ գարը պիր ին-ճիզագ հիսս իտիլէպիլիր, լաքին օն-լար մանէաի սամիմի աչգ իլէ սէօյ-լէմէզ իտի։ չինքի պիր խըտմէթճի բարչասընըն նէ՞ էհէմմիյէթի օլապի-լիր, խանէնին պէյ էֆէնտիսի հէմ տէ Նիհատ՝ եաչտա կիւզել պիր պէյ էֆէնտիսի խըտմէթճիյէ նէ վագթ իպրազը բազպէթ իթէսէ, պու ար-զույա գարը օ գըղ նէ գատար կիւ-զել, նէ տէրէճէ միսթաղնիի միգաճ օլուբա օլսուն, բէք ուզուն միւտ-տէթ մուգավէմէթ կէօսթէրէմէզ զաննընտա իտի։

Նիհայէթ Նէրիմանը սէվմիշ օլաա, հուսուլը մուավֆֆագըյէթինտէն հիչ չիւպհէ իթմէյօր իտի։ պէյ էֆէնտինին գուասիյէթը ախլէյէ տէ հիւրմէթի վար իտի։ պէօյլէ պիր սէվտայա տիւշմիշ օլան, էվվէլա զէվճէսինին էմնիյէթինի սուի խաթիմալ իթմիշ, սանիէն՝ պիր խըտմէթճի բարչասընա թէնէզզիլ կէօսթէրմիշ, սալիսէն՝ օ խանէտէքի հուզուր վէ բահաթընը քիւլլիյէն իսլալ իթմիշ օլաճագտը։ պու գատար մահ-զուրլարա մէյտան օգումաղա Նէրիմանը տէյերի վա՞ մը տը։ Էօգ օլ-տուղընը խաֆիֆճէ թասակ իթմէք-լէ պէրապէր, պու ղըղա գարը հիսս էյլէտիկի ինճիզապը տա եինէ քէն-տինէ գարը պիւթիւն պիւթիւն ին-թուրչուլարտա գուլանտրգլարը հա՞ն կը նէվտէն օլաճագ...։

—Պիլմէմ...։

—Սէն պիլմէզսէն, աննէնէ սօր տա պանա խապէր կէթիր... օնա կէօրէ արաթրպ պուլտուրայրմ։

Նէրիման վալիսէսինին եանընա գատար կիտիպ կէլէրէք,

—Վալիտէմ տէ պիլմէյօր, էֆէն-տիմ։

Նիհատ տիւչինէրէք.— Եա՛, իշ-Թէ օնը էյրէնմէլի... Թուրչուլա պօսթանիսի՞մի գուլանրլաճաղ, եա-պանիսի՞ մի։

Նէրիմանլա պիր գաչ կիւն պու վէ-սիլէի միւպահասայը հաղբրլամըշ օլ-մագ իչիւն արթրգ Նիհատ պէյ պու պահսընը ուզաթարգճա ուզաթըր, պու սէօզիւն ուզատրլմասընա իմ-քեան գալմայընճա օնա պէնզէր պիր տիկէրինի պուլուպ չըգարը։

* * *

Էվլատրգ սէօզիւնիւ գավի պիր հարը աչգ զանընլյա զէվճինէ պիր էմմիյէթը Թամմէ կէօսթէրէն սաֆ Թալէաթ հանըմըն պու իթիմատընը սուի խաթիմալ իլէ Նիհատ՝ Նէրիմա-նը սէվիյօ՞ մի իտի, օնու քէնտի տէ պիլմէյօր իտի։ բէք ազ տէվամ իտէն պիր զիւիմինճէ, Նէրիման կի-պի խըտմէթճիլէրէ գարը պիր ին-ճիզագ հիսս իտիլէպիլիր, լաքին օն-լար մանէաի սամիմի աչգ իլէ սէօյ-լէմէզ իտի։ չինքի պիր խըտմէթճի բարչասընըն նէ՞ էհէմմիյէթի օլապի-լիր, խանէնին պէյ էֆէնտիսի հէմ տէ Նիհատ՝ եաչտա կիւզել պիր պէյ էֆէնտիսի խըտմէթճիյէ նէ վագթ իպրազը բազպէթ իթէսէ, պու ար-զույա գարը օ գըղ նէ գատար կիւ-զել, նէ տէրէճէ միսթաղնիի միգաճ օլուբա օլսուն, բէք ուզուն միւտ-տէթ մուգավէմէթ կէօսթէրէմէզ զաննընտա իտի։

Նիհայէթ Նէրիմանը սէվմիշ օլաա, հուսուլը մուավֆֆագըյէթինտէն հիչ չիւպհէ իթմէյօր իտի։ պէյ էֆէնտինին գուասիյէթը ախլէյէ տէ հիւրմէթի վար իտի։ պէօյլէ պիր սէվտայա տիւշմիշ օլան, էվվէլա զէվճէսինին էմնիյէթինի սուի խաթիմալ իթմիշ, սանիէն՝ պիր խըտմէթճի բարչասընա թէնէզզիլ կէօսթէրմիշ, սալիսէն՝ օ խանէտէքի հուզուր վէ բահաթընը քիւլլիյէն իսլալ իթմիշ օլաճագտը։ պու գատար մահ-զուրլարա մէյտան օգումաղա Նէրիմանը տէյերի վա՞ մը տը։ Էօգ օլ-տուղընը խաֆիֆճէ թասակ իթմէք-լէ պէրապէր, պու ղըղա գարը հիսս էյլէտիկի ինճիզապը տա եինէ քէն-տինէ գարը պիւթիւն պիւթիւն ին-

Թին տիւն ճինայէթ Մահքէմէ-սինտէ մուհաքէմէ օլունըպ, Զի-չօ 15 սէնէ վէ Վասիլ Սթէլիօ վէ Գէորգ տախի 3էր սէնէ քիւրէք ճէ-զասընա մահքիւմ օլմուշլար տը։

—Գալաթատա գաղինօճը Բիֆաթ՝ 10 կիւն էվվէլ Պայազիտ ճիվարը-տա Թիւթիւնճի Մէհմէտի պատա-Թարագ տիւքքեանընտա գումար օյնայրպ 13 լիրասընը ալմը, վէ սօն-րա Մէհմէտ էֆ.նին բարալարընը գալմատրը անլաշըլմասընտան, իւզերինտէ պուլընան բուլարը ալ-մագ Թէչէպպիսինտէ պուլունմըշ ի-սէ տէ, Մէհմէտ էֆ. պրագմայա-րագ կէչէն կիւն պիչարէ ատամ խաս-Թալանըպ էվինտէ եաթմըշ վէ տիւն ագչամ Գալաթա զապթասընա միւ-բահաաթլա Բիֆաթը ԹուԹարըմըշ իսէ տէ, մուախսէրէն գաչմըշ տը։ Զապթեաճա Բիֆաթ արանմագտա տը։

—Տէմիրճի Ահմէտ նամընտա պիր Գալաթատա պիր գահվէտէ օ-Թուրմագտա իքէն սապրգալը Իս-սան՝ մէրգումըն իւզերինէ հիւճումա սալտըրմա իլէ Ահմէտի սոլ պէօյրիւն-տէն եարալայրպ գաչմըշ իսէ տէ, ԹուԹուրմուշ տը։

—Կէչէնտէ Ատարազարընտա Թիւ-Թիւն գաչագճրը Ազարիա նամ չախս՝ 6 նէֆէր արգատաշըլյա ճէ-զաի նագտի իչինտէն տօլայը Բէլ Ահմէտ նամընտա պիրինի պիր գաչ եէրինտէն աղբրճա տէօյէրէք եարալամըշ տը։ Տէօյիւշ էնանասընտա Ազարիա տախի եարալամըշ տը։

—«Իգատամ»տա օգունմըշ տը։

«Բաղիպ էֆ.նին Թօքալեան խա-նընտա, Յովհաննէս Դրիգոր Ալլահ-վերտիյէ օլան 37 լիրա պօրճընա մու-գապլի Պառաւեան-Եասէֆեան գումբանեասընտան մուամիլէյի խաթիգ-բաղ իթմիշ օլտուղը 17 լիրայը Դրի-գոր Ալլահվերտիյէ Թէսլիմ իտեր, վէ 20 լիրալըգ պիր պօնօր տախի այ-րըճա պիր վատ իլէ իթա իտեր։ Եվվէլքի 37 լիրալըգ սէնէտինի Բա-ղիպ էֆ. Թալէպ իտէր իսէ տէ, «չիմտի պիրատէրիմ պուրատա եօգ տը-ը. կէտիկինտէ Թէսլիմ իտէրիզ, պիզատ էմանէթէն տուրսուն» տէր։ Բաղիպ էֆ. տէ ալմազ։

«Կէչէն կիւն Բաղիպ էֆ.նին մա-սասընա ասհապը մաթլուպը միւ-բահաաթլարը զէմանընտա Դրիգոր Ալլահվերտի տախի միւրահաաթլա հէմ 37 լիրալըգ վէ հէմ տէ 20 լիրա-լըգ սէնէտլերի գայտ իթիրմէք իս-Թէր իսէ տէ, սինտիքլեր Թարա-ֆընտան 37 լիրալըգ սէնէտին պէ-տէլիզ վէ Բաղիպ էֆ.նին եալը-նըզ 20 լիրալըգ սէնէտի միւթէպէր օլտուղը պէյան իտիլմէտի իւզերինէ Գրիգոր Ալլահվերտի մահքէմէյէ միւրահաաթ իտերէք սինտիքլեր ա-լէյհինէ իգամէի տավա, վէ մէզքիւր 37 լիրալըգ սէնէտին մասա Թարա-ֆընտան գապուլինի իսթիտա իտեր։ Տիւն Թիճարէթը Պահրէյէ Մահքէ-մէսինտէ ճերէյան իտէն մուհաքէ-մէտէ Ալլահվերտիլերին մահքէմէյէ տէֆթէրը իպրազընա գարար վերիլմիշ վէ պու գարարա Ալլահվերտիլեր Լէ-պաիյէթ իթմէտիքլերինտէն՝ իսթի-տալարը ըէտտ իտիլմիշլիր։»

—Իզմիրտէ հաճի Հագգը էֆ.նին տէվվէճիսի 25 եաչարընտա Թինօգ-լը Գօսթի պունտան ալթը այ էվվէլ պիր տէվվէյի տէօյմիւշ իմիշ։ Կէչէն կիւն Գօսթի սաման եիւքլէմէք իչիւն պիր գաչ տէվվէ իլէ պէրապէր էվ-վէլճէ տէօյտիկի տէվվէյի չէքեր։ Գոսթի պու քինի տէվվէնին սէմերի-նի տիւղլթմէքտէ իքէն տէվվէ հէ-ման Գոսթինին պաճաղընտան գա-բըպ իւչ տէֆա չնտտէթլէ եէրէ չարբ-տրգտան սօնրա պիր տէ ուզաղա սավուշմըշ տը։ Մահալը վագատտա պուլընանլար տէրհալ եէթիշմիշլեր իսէ տէ, պիչարէ Գոսթի բէք ֆէ-նա հալտէ դէտէլէնտիկինտէն Իզմիր խասթախանէսինէ նագլ իտիլմիշտիր։ Հայաթը Թէկլիքէտէ տիր։

ԲԱՐԱ ԵԱԹԸՐՄԱԳ ԻՉԻՒՆ ՖԱՅԻՏԷԼԻ ՊԻՐ ԹԱՐԻԳ

Ֆրանսա բիայալարընա իտխալ օլու-նան Ամէրիգա Թավվիլաթը միյանընտա սէրմայէտարարին էն զիյատէ նագարը տրդգաթլարընը ճէլպ իտէէք Թաւ-վիլաթ՝ Սէնթ-Մարի կաղ մատէնէ-րի գումբանեասը հիսսէ սէնէտաթը տը։ Մէզքիւր գումանեա՝ Ամէրիգա-տա քեաին զայէթ զէնկին կաղ մա-տէնէրերինի իշլեթմէք մագսէտիլէ Ֆը-բանսըզ վէ Ամէրիգալը ասհապը սէր-մայէտէն միւթէէքքիւլ պիր շիրքէթ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէնին սէրմայէսի 120000 հիսսէ սէնէտաթընա միւնգա-սէմ 3 միլեօն ֆր.տան իպարէթ տիր։ Շիրքէթին Թաֆթը Թասարրուֆընտա պուլընան մատէնէրէ հագգընտա Բարիզ մէքթէպը ֆիլնունը միմէյյիզերինտէն միւհէնտիսը չէհիր Մ. Լէգան Թարա-ֆընտան պիր լայիհա Թանզիմ օլուն-մուշ տը։

ՀԻՍՍԷՅԻ ԹԷՄԷԹԻՒ

Իլք իւչ այ զարֆընաաքի թէմէթ-Թիւաթը սաֆիյէ 80000 ֆր.ա պալիզ օլմազլա, չիրքէթ քէնտի հիսսէ սէնէ-տաթը ասհապընա 100տէ 2½ նիսպէ-թինտէ պիր հիսսէի թէմէթթիւ, եանի սէնէվի 100տէ 11 ֆաիզ թէվզի իտէ-պէլտիքտէն մասա, իհթիյաթ ագճէսի օլարագ տախի քիւլլի պիր մզգտար բարաը պէր Թարաֆ իտպիլմիշ տիր։

Իքէնճի իւչ այլզգ միւտտէթ իչիւն տախի 100տէ 2½ պիր հիսսէի թէմէթ-Թիւ վերիլէճէկի՝ մէճլիսը իտարէճէ իլան օլունմըշ տը։

Մուամիլէյի միւհէնտիսը չէհիր Մ. Լէգան իլէ Նիւ-Եօրգտաքի Ֆրանսըզ գօնսօլօսընըն լայիհալարը պու իչին միւսթագպէլի զայէթ բարագ օլաճա-ղընը թէմամլյա թաստիգ վէ թէէյտ էյլէմէքտէ տիր։ Թէմամլյա մէվզբի խսթիֆատէտ պուլընան վէ քէմալը սիրաթլա քէսպը վիւսաթ էյլէմէքտէ օլան պէօյլէ պիր իչ կէրէք էանաֆ վէ կէրէք պէօյիւք ասհապը սէրմայէ իչիւն ճիտտէն կիւզել պիր ֆըրսաթ տը։ Շիրքէթը մէզքիւրէնին հիսսէ սէնէտա-թընը ֆիյաթը էլեկտր 32 ֆր. օլուպ, իլէրուտէ 100 ֆր.ա գատար չըգմասը միհթէմիլ օլտուղընտան, բարա եա-թըրմագ իչիւն հագիգաթէն ֆախտէլի պիր Թարիգ տիր։

Իլանաթ վէ սալիֆիւզիքը լայիհա-լար վէ տահա տիկէր մալիւմաթ իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խա-նընտա 9նիմէրլը օտատա մուգիմ օ-լուպ, Բարիզտէքի Հօլտէն Պանդասը-նըն մէմալիքը Շահանէտ եէկանէ վէ-քիլի պուլընան Մ. Մաթալօնա մի-բահաաթ իթմէք լազըմ կէլիր։

2—2

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

100տէ 4 Թէմէքքի Բրիօրիթէ իսթիգ-բաղ Թավվիլաթընը վատէսի 1896 օ-գոստոսա խիթամ պուլան 7 նումէր ի-լը գուբօն՝ պէտէլի Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ կէլէճէք յուլիս 31/13 օգոստոսա գատար իպրազ օլունմասընը Թագտիր-տէ հիւքմսիզ ատտ օլունճաղը՝ Թաւ-վիլաթը մէզքիւրէ համիլլերէնէ իլան օլունը։ 8—5

14 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Բումէլի չըմնընգիէր Թավվիլաթընին 195/ինճի գուրասը՝ 1902 յուլիս 18/31տէ Թամմ էօյլէն վագթատա Օսմանլը Պան-դասը մարիֆէթիլէ, Սթամբօլտա Ճը-զալ Օղլունտա Տուլյունը Ումումիյէնին մերքեզը իսարէսինտէ ալէնէն քէչիսի օլունճաղ տը։ 8—3

6/19 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

* * *

1881 դեկտեմբեր 8/20 Թարիխիյէ չէ-րէքսուտուր պույրուլան իրատէի Սէնի-յէնին 5ինճի մատտէսինին 5ինճի ֆրգ-բասը մուճիպճէ, վատէսի խիթամընտ-տան իթիպարէն 6 սէնէ սօնրայա գա-տար պէտէլի ալընմամըշ գուբօնլարընը պաթալ իսիլէճէկի՝ Տուլյունը Ումումի-յէի Օսմանիյէ Թավվիլաթը համիլլերինէ մէճլիսը իտարէ Թարաֆընտան իլան օ-լունը։ Պինաէն ալէյհ 1896 սէնէ-սի սեպտ. 1/13ինտէ Թէէտիյէսի վատէ-սի կէլմիշ օլան 26 նումէրլը գուբօն-լարընը 1902 սէնէսի 31/13 սեպտ.է գա-տար պէտէլի ալընմասընը Թագտիրտէ Տուլյունը Ումումիյէյէ գալաճագ տը։

* * *

1890 ապրիլ 15/27 Թարիխիյէ չէրէֆ-սուտուր պույրուլան իրատէի Սէնիյէնին 14ինճի մատտէսի ահ.քեասընա Թէվֆի-գէն, վատէլերի խիթամընտան իթիպա-րէն 6 սէնէ սօնրայա գատար պէտէլի ալընմասը գուբօնլարընը հիւքմտէն սա-գըթ ԹուԹուլաճաղը՝ 100տէ 4 Բրիօրի-թէ Թավվիլաթը համիլլերինէ մէճլիսը իտարէ Թարաֆընտան իլան օլունը։ Պինաէն ալէյհ 1896 սեպտեմ. 1/13տէ Թէէտիյէսի վատէսի խիթամ պուլան Թավվիլաթը մէզքիրէնին 12 նումէրօ-լը գուբօնլարընը 31/13 սեպտեմ. 1902 Թարիխինէ գատար պէտէլի ալընմասը-ղը Թագտիրտէ Տուլյունը Ումումիյէյէ գալաճագ տը։ 10—10

18/1 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կաթաշինին սիւվար օլտը-ղը «Իսմայիլիա» վապորը՝ ալաֆրանկա յուլիսին 26նը ճումա երթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Միտիլլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայա-բագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ Թաֆսիլաթ իս-Թէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրլսթըմ իւզէ-րինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէր-քէզ աճէնթէսի վէ եախսատ Սթամ-պոլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընըն իլանը իչիւն սոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունա։]

գալմատրզը ճիտտիյէթ, հանըմընա կէօսթէրտիկի ֆըրթը սատագաթ վէ մուհապպէթի էօյլէ պիր իլանը աչգ վուգուբնտա մուավֆֆագըյէ-Թին՝ Նիհատըն էսկի զանընը վէճհլէ բէք գօլայ օլամայաճաղընը պէտա-հէթէն կէօսթէրիյօր իտի։ աղ զէման իչինտէ էսկի զաննընին պէօյլէ պութ-լանընը կէօրէն Նիհատ՝ Թէհլիքէյի սէվտայը պէրթարաֆ իթմէք իչիւն չիմտի միմ՛քին օլտուղը գատար Նէ-րիմանը կէօրմէմէյէ, օնտան ուզաղ տուրմադա օղրաչմագ եօլունը Թութ-տրրտը. գըղ օտայա, եանընա կիր-տիկի զէման արթրգ էվվէլքի կիպի քիւսթախանէ նաղարարլա եիւզիւ-նէ պագմայօր իտի։ հաթթա սէ-պէպսիզ ինֆիալլեր իլէ պիչարէյի ա-բա սբրա ազարլայօր, եարտրը իշ-լերի պէյէնմէյօր, պաղէն տէ զէվ-ճէսինէ՝

—Հանըմ, պէնիմ իչլերիմի երինէ էվվէլքի կիպի սէն եաբ, պու գըղը կէօնտէրմէ, պաղը քէրրէ ճանըմը սբգրյօր.—տէմէկէ գատար վարըյօր իտի։

(Տէվամի)

ՆԻՅՄԷԹՇԻՆԱՍ

—Աչճը գատրն պիր գաչ տէֆա գուրտու, էյի օլմատը, Թուրչույը բէք սէվերիմ, ֆգագաթ Թէմիզ գօրլար-սա... սագագ Թուրչուսը քիրլի օ-լուր, օնը խաթէմմ, պիզիմ վալիտէ տէ գուրար, մաթպախա էներ, պիր հաղբրլրգ պիր գըյամէթ, պիր հաֆ-Թա գուլագլարրմըզ Թուրչը պահոը իլէ տօլար, Նիհայէթ գուրուլուր պիթէր, չիչէլերտէ տուրուր տու-ռուր, վագթընը պուլուր, Թուրչու օ-լուր, եէնմէք զէմանը կէլիր, սուֆ-բայա կէթիրիլիր, տատընա պագա-ըրմ քի պիր չէյ տէյիլ, լաքին նէ՞ չարէ, վալիտէ գուրմուշ օլտուղը իչիւն պիր չէյ տէնմէզ, խաթէր խաթէմզ պէյէնմէք լազմ կէլիր... էյի գու-բարսա, սէն վալիտէնէ սէօյլէսէն տէ գուրսա։

—Պաղ իւսթիւնէ, սէօյլէյէիմ էֆ-ֆէնտիմ։— Դրընը եինէ կիթմէյէ տպֆրանտրը էմնատէ Նիհատ պէյ,

—Ֆուր, Նէրիման, Թուրչունըն իչի-նէ պիր չէյ գօրլար... նէ՞ իտի օնը ատը...։

—Քիէրէվիգ...։

—Տէյիլ։

—Սարմըսագ։

—Տէյիլ։

—Դրըմրը պիպէր։

—Տէյիլ, պիր նէպաթ իտի։

—Պիլմէյօրըմ էֆէնտիմ։

—Հանի եաբրագլարը Թէրէոթը կիպի քիչիւք քիչիւք օլուր...։

—...։

—Պիր տէ Թօհաֆ զօգուսը վար տը-ը. տայմա օնը տա գօգուսը իչիւն գօրլար եա՛... ագլընա կէլմէտի՞ մի։

—Խա՛յր...։

—Պէն տէ պուլամայօրըմ... չէյ-տէնէ տէյէճէյիմ կէլիյօր...։

Պէշ տագիգա՝՝ միւրուր իտեր. արատրը օ իսմը նէպաթ պիր տիւրլիւ պէյէն ագլընա կէլմէզ. եինէ գըղ տըշրը չըգմագ իւզրէ իքէն Նիհատ սէվինէրէք,

—Հա՛ պուլտում, պուլտում, բէ-զէնէ, բէզէնէ... էյ Ալլահ միսթա-հազընը վէրսին... պու իսիմտէն օ նէպաթը չիմտի սէն տէ խաթըրլա-տըն եա։

—Էվվէթ, էֆէնտիմ, էօյլէ պիր օթ օլաճագ...։

Նիհատ պէյ լուզէթէ պաղարագ,

—Էվվէթ, բէզէնէ «բաղիյանէ»-տէն մուխաֆիֆէ իսմը, պունըն տա եապանիսի պօսթանիսի օլուրմը,

ՄԷՍՈՒՏ ՊԻՐ ՏԷՄԻՐՃԻ

14 մայիս 1896

«Միսիս, սենսասիոն տեմիրճիլիք օլուպ, էքսէրիա կէօյսիմտէ տուրուզը պիր սրգէլթ թէէսիրիլէ սահմա ուշգումտան ուլանը խոլի. Ի. պու սըզլէթի կէճէլերի իւզերինէ կէլիր. սապահ ուլանտըզըմտա թէքբարլար վէ խուսուսիլէ նէմ վէ չըզ հավարտա տահա գիյատէ միէսսիր պիր հալ քէսպ իտէր իտի. վէ պաղը քէրրէ օ տէրէճէ քէսպը չիտտէթ իտէր իտի քի, կիւճգէլա նէֆէս ալապիլիր իտի.

«Օ սըրատա պէնի պիր տէ էօքսիրիւք թուրթար իտի քի, պու էօքսիրիւք նէսպէթի 20-25 տագիգա սիւրէր իտի։ Հէր սապահ էվիմտէն չըգմաղտան էվվէլ պիր ֆինճան չէքէրլի սիւտ վէ նախսա գահվէ իչէր իտի։ Եավաշ եավաշ զայիֆլէնմէյէ պաշլատըմ վէ ըէնկիմ սաք սաղը քէֆիլտի։ Բէք չօգ իլանլար թէնֆիրպէ իթտիմ իսէ տէ, նէ գայնամըզ չիչէք վէ եաբրադ սուլարընտան վէ նէ կագըրատան հիչ պիր ֆայտէ կէօրմէյտիմ վէ հիչ քիմսէ պու խասթալըզըմըն տէֆիլնէ պիր չարէ պուլմատը։

«Կիւնէշն պիրինտէ սիզին դաթրան սուլէնը իլէ պիր չօգ խասթալարըն էյի օլտուզունը խապէր ալտը, վէ զէվզէկմ՝ մէզքիւր գաթրանը թէֆրիւպէ իթտիքլիյինի պանա թավսիյէ էյլէտի։ Մէզպուրէ չէօյլէ տէտի.

«Օլսա օլսա, 2 ֆրանգ զայզ իտէ.» «ճէյիզ. հէր քէս պիլիր քի, գաթրան պրօնչիթի վէ կէօյիւս խասթալը զայրը իչուն էն էյի մուալիճէ տիր «Վէ հիչ պիր զարարը մուճիպ օլմազ։»

«Մէզքիւր գաթրանտան պիր չիչ ալըպ, թարիֆնամէնիզ մուճիպնճէ, եանի հէր թաամտա պիր գատէհ սույա մէզքիւր գաթրանտան պիր գանվ գաշղը դարըսըրըզ իչիտմ. պու պիրինճի չիչէնին խիթամտնտա անվալը սրհհիյէմին տահա էյի օլտուզունը վէ սրգէլթին ազալտըզունը միշահէտ էյլէսիտմ վէ արթըգ ույգումտա բահաթսըզլըգ տույմայոր իտի։ Պունդն իւզերինէ իչպու գաթրանընդը 3 այ միթէմտատ գուլլանըպ, չիտտի, հաթթա նէմ հավալարտա պիլէ տաղ էօքսիրմիպիկմի վէ հիչ պիր սրգէլթ սույմամագտա օլտուզունը վէ քիմիլէն էյիլէյտիկմի մանլմիճունիյէ սիզ պիլտիրիրիմ։

«Իմտի իչպու իյճաանընդան տօլայը թէպրիքտաթը մախսուսէ վէ թէչէքիրտաթը ազիմմիդի գապալ իթմէնիդի բէճա իտէր վէ տայմա սօվուգ վէ սրճագտա տուրմայա մէճպուր օլանլարընն սիզին կիւյօ գաթրանընդը գուլլանճաղլարընը իտմա էյլէրիմ։

Մէզքիւր գաթրան սայէսինտէ սրհէթճէ բէք չօգ ֆայտէ կէօրմիւշ վէ հիչ պիր կիւն իչիմտէն կէրի գալմամըշ օլտուզրմտան, մէզքիւր իլճա՝ «գան տամարը մանճաղասը» թապիր իթմէյէ մէճպուրըմ։» (Իմկա)

ԹԱՅԼՕՐ

Բարիզտէ Պէրն սօգաղը Ն. 23

Ֆիլվագը Կիւյօ գաթրանը հէր թամ վագիթ պալէատէքի մէքթուպտա թարիֆ օլունան մըգտարտա իչիլիր իսէ, էն մուանիտա էօքսիրիւք վէ էն էկիմիշ պրօնչիթ ազ վագիթ զարֆընտա տէֆ օլուպ կիտէր։ Հաթթա վէրէմ օլտուզը էյիճէ անլարընն խասթալըգ տախի չօգ տէֆա պու սուրէթլէ տէֆ ու թէտավի օլունապիլիր. զիրա գաթրան՝ ագէիլէր գապարճըգլարընն չիբիմէսինէ սէպէպ օլան ֆէնա միգրօպարը թէլէֆ իտէրէք մէզքիւր չիբիմէնին էօնիւնիւ պլը։ Պու տէտիկիմիզ հէմ սահհի վէ հէմ ատ սատ վէ գօլայ պիր չէյ տիր։

Էն ուճգագ պիր նէվագիլ պագրլմաչըպ իիմալ իտիլտիքտէ, պրօնչիթէ տէօնէպիլիր։ Իտմի մարտպրն թա պաշլանկէճնտա կիւյօ գաթրանը (Condrou Guyot) վաբթասը յա էօնիւնիւ պամալարը խասթալարա թավսիյէ օլունը։

Մէզքիւր գաթրան սուլը պիլճիմէ էճզախանէլէրտէ պուլընը։ (9)

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԼԻ ԽԱՓԹԸ.

28ինճի հաֆթա 1902 յուլիս 9տան 15է գատար.

Խաթթըն ուզունլըզը 578 քիլօմէթրօ.

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասրլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	14,523	11	13,446	10	1,077	01		
Իլք հաֆթալար	13,161	04	10,908	45	2,252	59		
Յունվար Նէէն պէրու	13,200	98	10,999	08	2,210	60		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵՍ ԽԱՓԹԸ.

Ուզունլըզը 445 քիլօմէթրօ

1902 Յուլիս 9տան 15է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	6,076	33	4,838	93	1,237	40		
Իլք հաֆթալար	6,014	27	4,322	36	1,691	91		
Յունվար Նէէն պէրու	6,016	49	4,340	81	1,675	68		

ՁՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլըգ օլուբ օլմազ, ումում վալիտէլէր եավրուճգլարընա էն էյի պիր ղրտա թէտարիք իթմէք հավէսինէ տիւէրլէր։ Պու հավէս գարընալար իչին բէք թապլի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ եալընը օնունա պէսլէնէմէզ։ Բարիզին էն մէչնուր հէքիմլէրինանէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու միհիմմ մէսէլէի նաղարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէֆրիպպէ էվ թէքագիաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտի ղըտախէի իյճատ իթմիշ, վէ պու ֆալիկէթ իյճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրոբանընն պլէճիմէվէ թըպպ Տար իւլ Ֆինունալարընտան գապալ վէ մագհարը թագտիր օլմուշ տը։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգալաթա կիպի դայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրճեի վէ պէսլէյճեի տիր։ Վալիտէ սինտէքի պէսլէյճեի խասսէնին իքի գաթ գուվվէթինի հարզ օլտուզընատա, չօճուգլար անը եէտիքճէ սէմիղլէնիրլէր, պէսլէնիրլեր, գուվվէթլէնիրլէր, չարուգ այաղա գալգարլար վէ խասթա օլմագսըզին տիշ էրգարբրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարրն իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի ատամար օլտուգլարը՝ պինէրէճէ էմմալիյճէ միւսպէթ տիր։ Տէրսաատէթ վէ թարլուպարագի պիլճիմէվէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէքօլարընտա սաթրը։ 18—12

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 23 յուլիս

Ռնկիլ. էհամը Ռնկ. Լիր.	095—37
Օսմ. էհամը Բ	54—50
» » Գ	29—25
» » Դ այրլարը	27—25
» » գաբանաը	27—25
Օսմանլը Պանգասը	12—50
Մըսըր տուլ. մութթահրատ	109—75
Գուլկար իսթիգրազը	93—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատ	25—335

Բարիզ 22 յուլիս

Օսմ. էհամը այլըաը	27—82
» » գաբանաը	27—82
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	100—72
» « 4½ %	102 –
Բուլգալի լըմնարֆէրի	116—75
Օսմանլը Ըէժիսի էհամը	328—
» Պանգասը	561—
Գրէտի Լիոնէ	1057—
Իթալիա էհամը	102—05
Բոհորիթէ Թիւրք	510—
Օսմանիյէ	484—
Տուան Օթօման	514—
Սբանսոլ	81—10
Թրանսվալ	142 – 50
Գամպիօ 3 այ վատ	25—160

Վիէննա 22 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	239—50
Բուլգալի լըմնարֆէրի ֆր.	109—70
Օսմանլը Ըէժի ագիսիր	293 – 50

Պէրլին 22 յուլիս

Բուլգալի լըմնարֆ. (մարգ)	113—70
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20—34
Թուալը	216—10

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Եահ. Ռում. ախուն ագչմ. գար.	30—12
» » » էն եիւքսէք	30—14
» » » էն ալչաղը	29—37
Ֆու սապահ ալըրը	30—11
Բուլգալ լըմէն. ագչմ. գրնար.	114—75
» » էն եիւքսէք	115 – 25
» » էն ալչաղը	113 – 87
» » ալչաղը	114 – 75
Ագչէ ֆարգի	—
Բէյօղ	—
Հէվալէթիզ »	—

ՁԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—18
» Բ.	—89
Թրամվայ	5—20
Թուրանօն	1—35
Օսմկիսօֆն Թրամվայ	492—
Ակիւրանս	3—55
Լոթօ	69 –
Ֆանդ Նասիօնալ ալ Կրէ.	419 –
Թրանսվասալ	133—
Ըզթիրմ Թահվիլաթը	495—
Գրէտի Ֆոնսիէ Լիոնէ	264—50
Անոնօյու չըմ. ագչիսնը	10—40
Շերքէթը Խայրիյէ կիս. Լ.Օ.	27—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ

Օսմ. ախուսը 100 ղ. տան	ղ. բ.
Ճէյռաղ մէճիտիյէ ֆարգը	108—03
Մէճիտիյէ	102—10
Ռնկիլիզ ախուսը	110—06
Ֆրանսազ ալթունը	87—26
Ռօլ	90—
Գրիսմիզ ալթունը	51—05
Ֆորպօն գայմէսի	8—60

ԴԱՄԳԻՕ

	Ալըմը	սաթրլ
Լօնտրա չէք	110-05	110-37
Բարիզ չէք	22-83	22-75
Մարգ	18-61	18-52
Վիէննա չէքի (գուլբն)	21-80	81-70

ԷՎԴԱՅԻ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէավիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզվիբ մաֆլիւլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիպասընտան օրտ 4 հաֆթա իլանընտան 3ճնի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի թէմուզը 8ճնի կիւնինտէն իթիբարէն մահը մէզպուրը 1հինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մուխամմէնէնին էօյրինէ միսավի թէէմին ագչէլերիյէ պէրապէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գրյմէթը

Մո-խամմէդէսի

..16000.. պէտէլը միզայէտսի 9000.—Ծէնէր ճատտէսինտէ 26 վէ 28 նումէրօլը թէրպիէն 100 ղրա արսատա 6 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 տարաբա վէ թահթրնտա պիր պապ տիւքքեանը միլթէմի քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. Հիսանիւ։

..7500.— Սուլթան Պայազիտտէ Սէքքան Պայը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Բեւթիպ Սինան Զէլէպի սօգաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 70 ղրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 20 ղրա մաթպախ մահալի վէ 35 ղրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաղիֆ։

..3750.—Եայլատտա Իպրահիմ Զավուշ մահալլէսինտէ Բէյլամի Թէքքէսի սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 755 ղրա պիր գրթա արսանըն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..9170.. պէտէլը միզայէտսի 5500.—Պաղչէ Գաբուսընտա Շէյխ Մէհմէտ Բէյլանի մահալլէսինտէ Էմին Էօնիւ ճատտէսինտէ 11 նումէրօլը թէրպիէն 35 ղրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ սէնէվի 4000 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մանավ տիւքքեանը տերուենինտէ միսթէգարը մանավ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյա 20 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..4000.. պէտէլը միզայէտսի 3000.—Դասրմ Բաշատա Սէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինտէ Էմիր Էֆէնտի ճատտէսինտէ 22 նումէրօլը թէրպիէն 90 ղրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 90 ղրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Էմհէմ։

..4000.. պէտէլը միզայէտսի 3000.—Դասրմ Բաշատա Սէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինտէ Նիա Մէքթէպի սօգաղընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 151 ղրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 62 ղրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիսէյին։

..6000.— Պէյզոզ գարիյէսինտէ Ալի Պէյ սօգաղընտա 32 նումէրօլը թէրպիէն 68 ղրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 62 ղրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆրդ Էօմէր։

..2500.— Դասրմ Բաշատա Էպհէմ Ահմէտ Էֆ. մահալլէսինտէ Էպհէմ սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 80 ղրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 70 ղրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. հաֆրզ Էօմէր։

..1250.— Իսկիւտարտա Սէյտի Ալի Էֆ. մահալլէսինտէ Քէրէսթէճի Մաղլ սօգաղընտա 15 նումէրօլը տերունինտէ պիր պարագայը միւշթէմիլ թէրպիէն 150 ղրա պիր գրթա արսանրն պիւթիւնի. հաֆրզ Էօմէր։

..12000.— Մաճունճբրտա Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Վանի Էֆ. Թէքքեէսի սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 50 ղրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 1800 ղրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆրզ Էօմէր։

..10000.—Զարչուի Քէպիրտէ Ֆէրաճէճիլէր սօգաղընտա 14 նումէրօլը թէրպիէն 25 ղրա արսատա մէպնի միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքեանրն պիւթիւնի. Նաղիֆ։

..12500.—Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Մահքէմէ Ալթը ճատտէսինտէ 56 նումէրօլը թէրպիէն 90 ղրրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 ղրրա մաթպախ մահալինի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. Նաղիֆ։

..1500.—Իսկի Ալի Բաշատա Միրիմիրան Հասան Պէյ մահալլէսինտէ Իսկի Ալի Բաշա ճատտէսինտէ 34 նումէրօլը թէրպիէն 30 ղրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 35 ղ. քիրալը ախշապ պիր պապ էսկիճի տիւքքեանրրն 3 հիսէտէն 2 հիսէսի. հաֆրզ Էօմէր։

..3000.— Զէնկէլ գարիյէսինտէ Զէնկէլ ճատտէսինտէ 97 նումէրօլը թէրպիէն 75 ղրրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ նալպանտ տիւքքեանրընն պիւթիւնի. Նաղիֆ։

..4200.. պէտէլը միզայէտսի 4500.—Սթավրօզտա մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 40 վէ 42 նումէրօլը թէրպիէն 200 ղրրա մուգատտէմա 3 տիւքքեան օլուպ էլեէվմ պիր գրթա արսանրն 3 հիսէտէն 2 հիսէսի. հաճի Հիսէյին։

..5000.. պէտէլը միզայէտսի 3000.—Ֆավուտ Բաշա մահալլէսինտէ Էթ Եէմէզ Թէքքէսի սօգաղընտա 34 նումէրօլը թէրպիէն 66 ղրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 91 ղրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ամիր։

..2500.. պէտէլը միզայէտսի 1000.— Գօգատտա Սէքքան Պայը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Վէզնէճիլէր ճատտէսինտէ 14 վէ 16 նումէրօլը թէրպիէն 50 ղրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 70 ղ. քիրալը մուգատտէմա 3 օտա արապալրզ վէ էլեէվմ ֆէվգինտէ 3 պապ պէքեար օտասընը միւշթէմիլ իքի պապ նալպանտ տիւքքեանրընն 6 հիսէ իթիպարըյա 1էր հիսէյէրի. հաճի Ահմէտ։

..500.—Դասրմ Բաշատա Պէտրէտտին մահալլէսինտէ Անդար Արգասը սօգաղընտա 59 նումէրօլը թէրպիէն 40 ղրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 ղ. քիրալը նիմ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանրն սիւլս հիսէսի. Նապան։

..1000.—Դասրմ Բաշատա Պէտրէտտին մահալլէսինտէ Անդար Արգասը սօգաղընտա 57 նումէրօլը թէրպիէն 40 ղրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 ղ. քիրալը նիմ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանրն սիւլս հիսէսի. Նապան։

..14500.. պէտէլը միզայէտսի 10000.—Թօբխանէտէ Ճիհանկիր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 59 նումէրօլը թէրպիէն 120 ղրրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 ղրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Առաաօլու լիմանլարբյա Պաթում, Նովօրոսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վարօրլար

Ալաֆ. յուլիսին 23ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ «Սախալիէն» Սուրիատան։

Ալաֆր. օգոստոսին 1ինճի ճումա կիւնիւ «Օրթէկալ»՝ Գարատէնիզտէն։

Հարեքէթ իտէճէք վարօրլար

Ալաֆր. յուլիսին 24ինճի բէնճշնպհ կիւնիւ ազամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Զօգգօլանրն սիվար օլտրը «Սախալիէն» վարօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիա

Ալաֆր. օգոս.ըն 2ինճը ճումա էրթէսի կիւնի ագամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Գօմպրն սիվար օլտուղը «Օրթէկալ»վարօրը Զանագգալէ, Սէլանիք, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

— —

Բարիզ իչին վերիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պերվէճճը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարլա 1ինճի սէվգը 320 ֆր.

Շինճի մէվգը վարօր վէ 1ինճի մէվգը չըմնարֆէր 242 »

2ինճի մէվգը վարօր վէ 2ճի մէվգը չըմնարֆէր 230 »

Եիւք վարօրլարը յա եալընը 1ինճի մէվգը 245 »

Տահա միւքեմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իթթէյէնլեր՝ Դալաթատա Մօմանէտ Սիթէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

Գումրանա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմնարֆէրինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Ճէրիտէի Շարգիյէ» կազէթասըզին Պրուսատաքի ումուր վէ մուամլէլաթը Բափայել էֆ. Թահթապրունան տէրեօհտ էյլէմիշ օլմազլա, կէրէք ապօնէլերիմիզ վէ կէրէք եէնի ապօնէ օլմագ իսթէյէն զէվաթ՝ էֆ.ի մուամիլէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱԼՀԻՍԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Իսկիլիզ Էլիկնտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրքէթ վէ մէթանէթ իլէ սակր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ սըր քի, պու կիւն տիւնեանրն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլիալար, թէզգիրէր վէ գունուրաճարլար մահալա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար՝ վուգուպուլան միթէատտա սէրկիի ումամիլէրտէ տէօրթ եիւզանէն զիյատէ տիրլօմ վէ միսալեալարա նսիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիւրէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա { Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։

Սթանպօլտա Սուլթան Համամտընտա Ն. 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Ն. 13։

Իսկիւտարտա Չարշը պօյունտա։

Թագիրտիրտէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ԱՐԻՍ ԵՎ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ
ԿԻԻԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ

ՍԹԱՄՊՕԼՍԱ

ԹԱՀԹԱԳԱԼԷՏԻ

ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՄԱՐԳԱ

Իչպու ֆապրիգա՝ սէնայինին էն սոն միւքեմմէլիյէթիյլէ վէ պիրինճի մաքինալար վասթասըյա վէ պիր էվրօյալը ուսթանրն նէգարէթի թահթընտա օլարագ էն նէֆիս գօգուլար, եզճիմէվ թուալէթ իչին կիւզել գօգուլար վէ երգանմագ իչին ատէթա սապօնլար իսալ իտէր։ Նէվինին նէֆիսլիկիյլէ էվրօյատաքի օ մինպլու ֆապրիգալարրն մամուլաթընտան իսթիրն պուլընմասըյա պէրապէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէլատէ էհվէն տիր։ Արզու իտէնլէրէ ֆապրիգանրն գաթալօկը մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատէ մգգատարտա միւպայէա իթմէկէ արզու իտէնլէր՝ Տէրսաատէթտէ Օ. ՕՕԶՏԻ ՊԱԳ վէ Կ. ԻՆՃԻՃԵԱՆ ԵՎԼԱՏԼԱՐԸ թիճարէթխանէլէրինէ միւրաճաաթ իտէպիտիրլէրի կիպի, թաշրալարտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ տաբի էսամիի զէյրտէ տէրճ օլունան վէքիլլէրէ միւրաճաաթ իտուլ, պունդարտան մալիւմաթ լազըմէ իսթիհսալ իտէպիլիրլեր, վէ իթթիպա իտէն նիմունէլերի կէօրէպիլիրլեր։

ԲԱՐԻԶ—Մ. Մ. Լա Գառէիէ էվլասը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգաղը։

ՊՕՄՊԱՑ.—Մ. Մ. Ապգար վէ գումբանեասը։

ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՑԷ.—Մ. Էֆ. Գալֆաեան.։

ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօզանթալ։

ՐՈՒՍԱՃՈՒԴ.—Կ. Ինճիճեան Էֆ. Էվլատլարը։

ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրսն Արտիթի։

ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայրրիխ Վաուինկ։

ՍԷԼԱՆԻՔ.—Մ. Տիկօ Ֆէրնանտէզ։

ԻՄՍՔԻԿ.—Մ. Մ. Գարամանօ։

ՊԷՅՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանսէլ Շիֆֆէր։

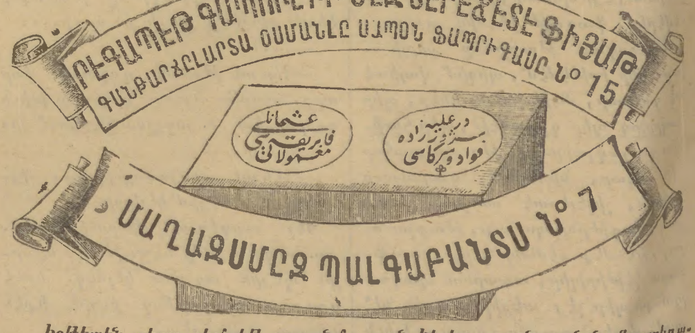
ՍԱՄՍՕՆ.—Պ. Էֆ. Պետրոսեան պիրատէրլեր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Արիս Էֆ. Կ. Ինճիճեան։

ԻԶՄԻՏ.—Պ. Ցակոբ Մամճեան։

ԹԷԻՐԻՏԱՂ.—Պ. Ցակոբ Բռաստաղլ։

ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Ս. Մեսուրեան։



Էօթէտէն պէրու չէօհրէթ գազանմըշ օլան Կիրիտ սապօնլարընն ֆապրիգասը միէսսիսլէրինտէն օլուպ Ասիթանէ կիպի պիր շէհրտէ մէվճուտ մուզիրէտէն արի իսալիս սապօն իսալ իտէր։ Պու սապօնմանէնին ատէմը վիճուտրնա պինէն, պիր գրամ էհալիմիզին Կիրիտ սապօնը գատար Տէրսաատէթտէ սապօն իսալ օլընմայաճաղը հագգընտագի զէհապլարը պու նօգթատի նուզարճա մուհագգիտէ, եէրլի սապօնլարրմըզրն ալէլումում սապօնլարսան ալէա օլարդրնը իսպաթիչիւն Գանթարճըլարտա պիր սապօն ֆապրիգասը ինչա իթթիրէրէք. Կիրիտտէքի սապօնմանէմիզին ուսթալարընը ճէլպ իլէ իթտիկիմիզ թէճրիպպէ նէֆիսէսինտէն զէհապը մարուզրն քիլլիէն նապէմահալ օլարդը՝ իսմալէք մուսաֆֆագ օլարդրմզ սապօնլարրն նէֆասէթը թապա վէ տէրէճէի միւքեմմէլիյէթինտէն գանապէ հապլ իտէրէք, նէֆասէթի վէ էհվէնիյէթի նօգթատի նազարընտան էհալիի միհրէքրէմէնին մէմնունն վէ միսթէֆիտ գալանագլարընտան էմինիյէթիմիզ պէրքէմալարը։ Սընէնէթ մուզիրը օլարդը ֆէնէնէ թէպէյլին խտէճէկի թագտիրտ, հէր կէօնա մէսուլիյէթի տէրէօհտէ իտէրիզ։ Մահալինտէն կէթիրտիկիմիզ չէքէր, զէմթին եապը վէ տուրնա եաղը՝ մաղազամըզդա էհվէնէ ֆիյաթլա սաթըլըր։ 52—53